



## EST 250 EASY

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

HU

EREDETI UTASÍTÁSOK

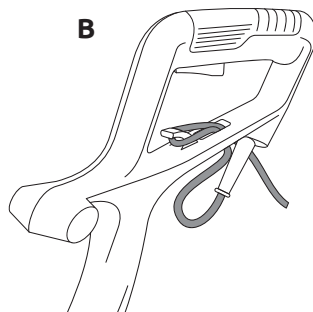
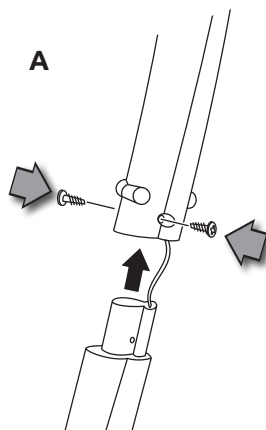
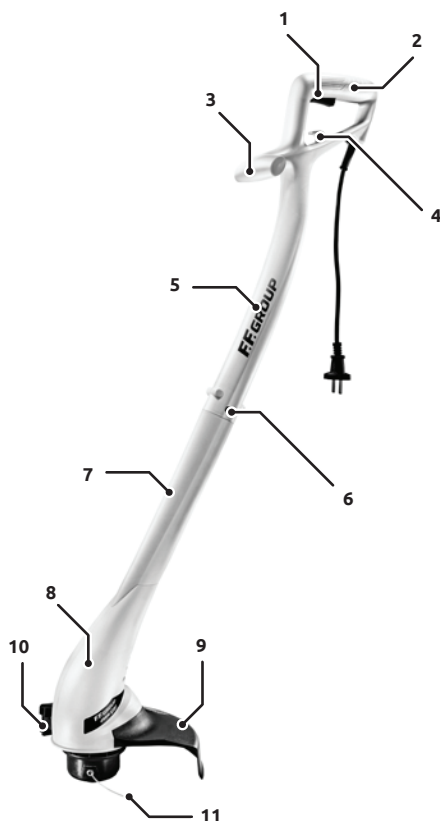
BG

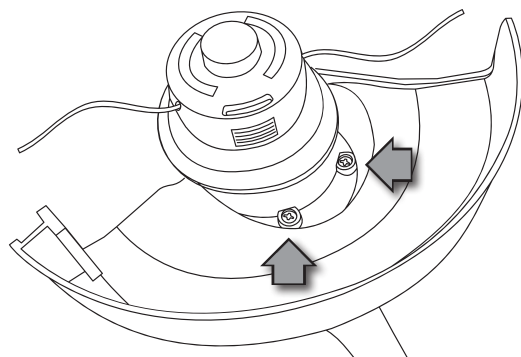
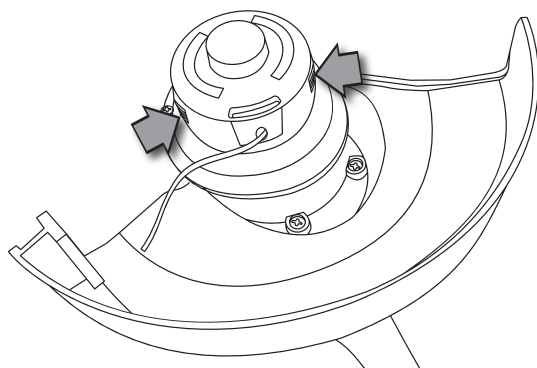
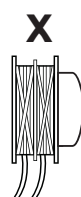
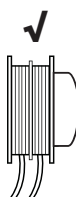
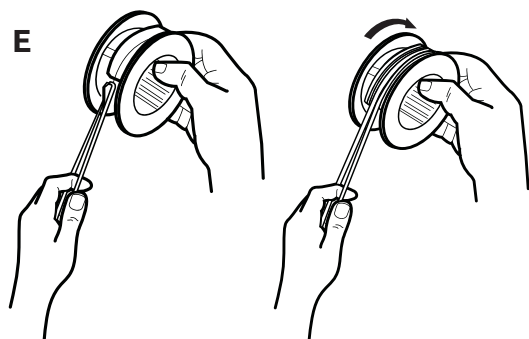
ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                       |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----|
| <b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b><br>EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJE-<br>NJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE /<br>ОБ'ЯСНЕННЯ НА СИМВОЛИТЕ / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS |                       | 4  |
| <b>EN</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | STRING TRIMMER        | 6  |
| <b>FR</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | COUPE-BORDURE         | 10 |
| <b>IT</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | TOSAERBA              | 15 |
| <b>EL</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΗΝΕΖΑΣ | 20 |
| <b>SR</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | TRIMER ZA TRAVU       | 25 |
| <b>HR</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | ŠIŠAČ TRATINE         | 29 |
| <b>RO</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | TRIMMER DE GAZON      | 34 |
| <b>HU</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | FŰKASZA               | 38 |
| <b>BG</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | ТРЕВОКОСАЧКА          | 43 |
| <b>LT</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | ELEKTRINIS TRIMERIS   | 48 |
| <b>TROUBLESHOOTING / RÉOLUTION DES PROBLÈMES / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI /</b><br>ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ / REŠAVANJE PROBLEMA / RJEŠAVANJE PROBLEMA /<br>DEPANARE/ HIBAELHÁRÍTÁS / ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ / PROBLEMŲ SPRENDIMAS                                 |                       | 53 |
| <b>CE</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |                       | 58 |



**C****D****E**

|                                                                                     | ENGLISH                                                                                 | FRANÇAIS                                                                                                 | ITALIANO                                                                               | ΕΛΛΗΝΙΚΑ                                                                                  | SRPSKI                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     | EXPLANATION OF SYMBOLS                                                                  | EXPLICATION DES SYMBOLES                                                                                 | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI                                                                | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ                                                                        | OBJAŠNJENJE SIMBOLA                                                                       |
|    | Always read and understand the instructions before operating                            | Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer                                              | Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare                            | Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία                   | Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada                                             |
|    | Always wear appropriate eye protection when operating                                   | Portez toujours une protection oculaire appropriée lorsque vous utilisez                                 | Indossare sempre un'adeguata protezione oculare quando si opera                        | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών κατά τη λειτουργία                     | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči kada radila                                       |
|    | Always wear appropriate ear protection when operating                                   | Portez toujours une protection de l'oreille appropriée lors de l'exploitation                            | Indossare sempre un'adeguata protezione dell'orecchio quando si opera                  | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία αυτιών κατά τη λειτουργία                     | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za uši kada radila                                       |
|    | Always wear appropriate hand protection when operating                                  | Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation                          | Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera                  | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χειρών κατά τη λειτουργία                     | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila                                         |
|    | Always wear appropriate feet protection when operating                                  | Portez toujours une protection appropriée des pieds lors de l'exploitation                               | Indossare sempre la protezione appropriata dei piedi quando si opera                   | Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ποδιών κατά τη λειτουργία                     | Uvek nosite odgovarajuću zaštitu stopala kada radila                                      |
|    | Do not keep or operate in wet environment                                               | Ne pas conserver ou opérer dans un environnement humide                                                  | Non tenere o operare in un ambiente umido                                              | Μη διατηρείτε ή λειτουργείτε σε υγρό περιβάλλον                                           | Ne držite ili ne radite u vlažnom okruženju                                               |
|    | Risk of injury, due to thrown or ricochet objects                                       | Risque de blessure en cas de projection ou de ricochet d'objets                                          | Rischio di lesioni, a causa di oggetti lanciati o rimbalzati                           | Κίνδυνος τραυματισμού, λόγω αντικειμένων που εκτοξεύονται ή εξοστρακίζονται               | Rizik od povreda, zbog bačenih ili rikošet predmeta                                       |
|    | Risk of damage. Keep people, animals or nearby property at least 15m away               | Risque de dommages. Gardez les personnes, les animaux ou les propriétés à proximité à au moins 15 mètres | Rischio di danni. Tenere persone, animali o proprietà vicine ad almeno 15m di distanza | Κίνδυνος ζημιάς. Κρατήστε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα αξίας τουλάχιστον 15m μακριά       | Rizik od oštećenja. Držite ljude, životinje ili obližnju imovinu najmanje 15 metara dalje |
|   | Important, danger, warning, or caution                                                  | Important, danger ou avertissement                                                                       | Importante, pericolo o avviso                                                          | Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση                                                       | Važno, opasnost ili upozorenje                                                            |
|  | Double insulation                                                                       | Double insulation                                                                                        | Doppio isolamento                                                                      | Διπλή μόνωση                                                                              | Dvostruka izolacija                                                                       |
|  | Complies with applicable safety directives and relative standards                       | Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives                                  | Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme                 | Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα                   | U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima                     |
|  | Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives | Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables                  | Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili   | Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες | Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama           |

| HRVATSKI                                                                                       | ROMÂNĂ                                                                                              | MAGYAR                                                                                             | БЪЛГАРСКИ                                                                               | LIETUVIŲ K.                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| OBJAŠNJENJE SIMBOLA                                                                            | EXPLICAREA SIMBOLURILOR                                                                             | SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE                                                                              | ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ                                                                  | SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS                                                                    |
| Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije                                             | Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza                                | Használat előtt mindig olvassa el és értesse meg az utasításokat                                   | Винаги четете и разбирайте инструкциите преди работа                                    | Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas                  |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju kada djelujete                                        | Purtaiți întotdeauna o protecție adecvată a ochilor atunci când acționați                           | Munka közben mindig viseljen megfelelő szemvédőt                                                   | Винаги носете подходяща защита на очите, когато работите                                | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių apsaugos priemonės                                |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za uši prilikom rada                                        | Purtaiți întotdeauna o protecție adecvată a urechii în timpul funcționării                          | Működés közben mindig viseljen megfelelő fülvédőt                                                  | Винаги носете подходяща защита за ухото при работа                                      | Dirbdami visada dėvėkite tinkamas ausų apsaugos priemonės                                |
| Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku                                          | Purtaiți întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării                           | Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt                                                    | Винаги носете подходяща защита за ръцете при работа                                     | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą                                           |
| Uvijek nosite odgovarajuću zaštitu stopala prilikom rada                                       | Purtaiți întotdeauna protecție adecvată pentru picioare atunci când                                 | Munka közben mindig viseljen megfelelő lábvédőt                                                    | Винаги носете подходяща защита за краката при работа                                    | Dirbdami visada dėvėkite tinkamą pėdų apsaugą                                            |
| Nemojte držati ili ne raditi u mokrom okruženju                                                | Nu păstrați și nu acționați într-un mediu umed                                                      | Ne tárolja és ne működtesse nedves környezetben                                                    | Не съхранявайте и не работете в мокра среда                                             | Negalima laikyti ar veikti drėgnoje aplinkoje                                            |
| Opasnost od ozljeda, zbog bačenih ili rikošetnih predmeta                                      | Risc de rănire, din cauza obiectelor aruncate sau ricoșate                                          | Sérülésveszély kidobott vagy kidobott tárgyak miatt                                                | Риск от нараняване поради хвърлени или рикошетни предмети                               | Rizika susižeisti dėl išmestų ar rikošeto objektų                                        |
| Rizik od oštećenja. Držite ljuđe, životinje ili obližnje imanje na udaljenosti od najmanje 15m | Risc de deteriorare. Țineți oamenii, animalele sau bunurile din apropiere la cel puțin 15m distanță | Károsodás veszélye. Tartsa az embereket, állatokat vagy a közeli ingatlant legalább 15m távolságra | Риск от повреда. Дръжте хора, животни или близки имоти на най-малко 15 метра разстояние | Žalos rizika. Laikykite žmones, gyvūnus ar netoliese esantį turting bent už 15 m atstumu |
| Važno, opasnost ili upozorenje                                                                 | Important, pericol sau avertisment                                                                  | Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság                                                     | Важно, опасност или Предупреждение                                                      | Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas                                                 |
| Dvostruka izolacija                                                                            | Izolație dublă                                                                                      | Dupla szigetelés                                                                                   | Двойна изолация                                                                         | Dviguba izoliacija                                                                       |
| U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima                       | Respectă directivele de siguranță aplicabile eliminat în conformitate aferente                      | Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak                         | Съответства на приложимите директиви за безопасност и съответните стандарти             | Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinius standartus                            |
| Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu s važećim direktivama                           | Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile          | Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani       | Трябва да се рециклира и винаги да се извърля в съответствие с приложимите директиви    | Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas             |

## ENGLISH

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### WORK AREA

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power

source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### POWER TOOL USE AND CARE

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and easier to control.
- ▶ Use the power tool, accessories tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### STRING TRIMMER SAFETY RULES

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations

may restrict the age of the operator. When not in use, store the machine out of reach of children.

- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ Never operate the trimmer with missing or broken guards or shields or without guards or shields in position.
- ▶ Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the trimmer if the cord is damaged or worn.
- ▶ Before using the machine and after impact, check for signs of wear or damage and repair if necessary.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ Always wear long heavy trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals and never work barefoot.
- ▶ **Wear safety eye protection and ear defenders when operating the machine.**
- ▶ Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- ▶ Never work with this trimmer while people, especially children or pets are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The head continues to rotate after the trimmer is switched off, the cutting system can cause injury/damage.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ Switch off when transporting the trimmer to and from the area to be worked on.
- ▶ Switch on the trimmer with hands and feet well away from the rotating line.
- ▶ **Caution – do not touch rotating cutting line.**
- ▶ Do not put hands or feet near the cutting system.
- ▶ Never fit metal cutting elements to this trimmer.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Have the trimmer repaired only by an authorized customer service agent.
- ▶ Always ensure that the ventilation slots are kept clear of debris.
- ▶ Take care against injury from the blade fitted for cutting the nylon line length. After feeding line always return the trimmer to its horizontal operating position before switching on.
- ▶ Switch off and remove the plug from the socket:
  - Whenever you leave the machine unattended for any period.
  - Before replacing the cutting line.
  - If the cable is tangled.

- Before cleaning or working on the trimmer.
- ▶ After use, disconnect the machine from the mains and check for damage.
- ▶ Store the machine in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the machine.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are original.
- ▶ Keep the handles dry and free of grease.
- ▶ Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- ▶ Before starting work check the area for animal and objects. Remove all objects that may be blown away by the unit, or that the thread may become caught on.
- ▶ Before starting work check the area and remove all objects which may damage the cutting mechanism.

### VIBRATION SAFETY

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

#### TO REDUCE THE RISK OF ANY VIBRATION-RELATED INJURY:

- First be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
  - Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
  - Take vibration-free breaks during each day of work.
  - Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.
  - Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
  - Avoid working at low temperatures
- The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:
- Incorrect use of the product
  - Unsuitable tools inserted
  - Unsuitable material
  - Insufficient maintenance

### CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class II and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

## GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

- ▶ Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
- ▶ Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.
- ▶ Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat and damp/wet areas.
- ▶ Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should be protected with the appropriate time-delayed fuse. Before connecting the motor to the power line, make sure the switch is in the OFF position and the electric voltage is rated the same as the voltage stamped on the motor nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor.

**WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.**

## PRODUCT SPECIFICATIONS

### INTENDED USE

The product is intended for cutting weed, grass or similar soft vegetation in areas that are hard to reach, e.g. under bushes, on slopes and edges. It may not be used to work on unusual thick, dry or wet grass, e.g. pasture grass, or to shred leaves. For safety reasons it is essential to read the entire instruction manual before its first operation and to observe all the instructions therein. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

| TECHNICAL DATA                                                          |                   |              |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------|
| Article Number                                                          |                   | 43 277       |
| Model                                                                   |                   | EST 250 EASY |
| Rated voltage                                                           | V                 | 230-240      |
|                                                                         | Hz                | 50           |
| Rate power                                                              | W                 | 250          |
| No Load Speed                                                           | min <sup>-1</sup> | 13.000       |
| Cutting diameter                                                        | cm                | 23           |
| Cutting line thickness                                                  | Ømm               | 1,2          |
| Line length                                                             | m                 | 4,5          |
| Feed type                                                               | Tap & Go          |              |
| Weight                                                                  | kg                | 1,1          |
| Sound emission values determined according to EN 50636-2-91, EN 60335-1 |                   |              |
| Typically the A-weighted noise levels of the product are:               |                   |              |
| Sound pressure level                                                    | dB(A)             | 84           |
| Sound power level                                                       | dB(A)             | 96           |
| Uncertainty K                                                           | dB                | 3            |

**Vibration total values  $a_h$  (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91, EN 60335-1**

### Vibration level max:

|             |                  |     |
|-------------|------------------|-----|
| $a_{h, HD}$ | m/s <sup>2</sup> | 2,5 |
| K           | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## IDENTIFICATION

1. On/Off trigger
2. Upper handle
3. Front handle
4. Cable hook
5. Upper shaft
6. Shaft securing screw
7. Lower shaft
8. Motor body
9. Guard
10. Line cutting blade
11. Trimming line

## ASSEMBLY

### FITTING THE PROTECTIVE GUARD (C)

The protective guard is fixed to the motor body by two screws in the positions shown below. The screws are pre-fitted in these positions at the factory.

- Remove the two screws from the motor body.
- Fit the guard onto the motor housing as shown.
- Fit the 2 x fixing screws to secure the guard.
- Carefully peel off the protective tape over the cutting blade fitted into the guard.

### ASSEMBLING THE HANDLE (A)

The grass trimmer is supplied with the shaft in two parts, connected together by the power cable. The two screws that join the shaft are pre-fitted at the top of the lower shaft.

- Remove the screws from the lower shaft.
- Taking care to feed the power cable into the upper shaft, fit the lower shaft into the upper shaft.
- Screw the two screws into each side of the upper shaft to lock the two halves of the shaft together.

## PREPARING THE GRASS TRIMMER

### BEFORE EACH USE

#### WARNING! Danger of injury!

- Check the product as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.
- Double check that accessories or application tools are properly fixed.

## OPERATION

### POWER CABLE (B)

**NOTE: To avoid detaching the power cable always check that it is attached firmly to the cable hook, before using the grass trimmer.**

- Make a loop with the power cable and push it through the square hole under the grip of the trigger.
- Place the end of the loop round the cable hook and ensure it is pulled firmly enough to prevent it coming

loose while operating the grass trimmer.

### TRIMMING GRASS

- When you are ready to use the grass trimmer, plug the power cable into a mains outlet.
- Hold the grass trimmer in the operating position with both hands and switch on by pressing the On/Off trigger. To switch off, release the On/Off trigger.
- Stand upright when trimming, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
- Hold the cutting head just above the ground at an angle of approximately 30°.
- Move the trimmer with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area.
- Use the edge of the guard as a guide when cutting near fences and walls, etc. Moving the grass trimmer in a backwards direction will avoid damage.

Do not overload the grass trimmer. Cut in small sections which will greatly improve efficiency by keeping the grass trimmer running at high speed.

### CUTTING LINE

#### FEEDING MORE LINE

- ▶ The trimming head is equipped with a bumper to release and cut the trimming line. To release more line, tap the bumper on a firm surface while running and the spool will release fresh trimming line.  
*A new length of line will feed out automatically.*
- ▶ Let the grass trimmer run for a few seconds without touching the working area to allow the blade fixed in the guard to cut the line after it lengthens.

### REPLACING THE CUTTING LINE

#### Remove the spool (D)

- Firmly squeeze the two spool cover release buttons in.  
*This releases the spool cover.*
- Remove the cover.
- Lift out the spool.
- Remove any remaining nylon cutting line from the spool.

#### Fit the new line (E)

- Cut a replacement nylon line of approximate length 8 m.
- Fold the replacement cutting line in half and hook it into the slot in the centre divider of the spool.
- Wind the cutting line onto the two sections of the spool, turning the spool in the direction of the arrow.

**NOTE:** One line end can be hooked into the slots or holes in the edges of the spool to prevent it from unravelling while you wind the other.

- Continue until all the line is wound smoothly onto the spool.
- Unhook the line from the slots in the spool ends and thread the ends of the cutting line through the guide holes in the spool cover with about 120mm visible length.
- Press the spool down and replace the spool cover, pressing it into position until the release buttons click into place.

### CLEANING AND MAINTENANCE

**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Do not spray or wet the appliance with water.

To ensure a long and reliable service life, the following maintenance should be carried out on the grass trimmer:

- ▶ After each cutting operation, brush out the grass and soil from:
  - The spool and its slot,
  - The whole grass trimmer and in particular the guard.
- ▶ Brush loose grass out of the ventilation slots.
- ▶ Take special care to clean around the inside of cutting head guard, the cap and motor housing cooling vents.
- ▶ The body of the grass trimmer can be wiped with a damp cloth. Dry thoroughly before use or storage.
- ▶ If the wire cutting blade no longer cuts or breaks, have this replaced by contacting an authorized service center.
- ▶ **CAUTION!** The blade fixed in the guard is sharp!

### REPAIR

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorized service center or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

### WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service center for electric power tools.

## FRANÇAIS

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

**WARNING!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongeur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de

médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- ▶ Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE TAILLE-BORDURE

- ▶ Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- ▶ Cet outil de jardin doit être utilisé par des personnes disposant des capacités physiques adaptées et de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires. Si tel n'était pas le cas ou en cas d'utilisation de cet outil par des enfants, cette utilisation ne sera possible que sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité des utilisateurs ou que ces derniers aient été instruits quant au maniement de l'outil. Dans le cas contraire, un risque de mauvaise utilisation et de blessures existe. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- ▶ N'utilisez jamais le coupe-bordure si les capots ou les dispositifs de protection font défaut ou sont endommagés ou si ceux-ci ne sont pas correctement positionnés.
- ▶ Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DEBRANCHE.** N'utilisez pas le coupe-bordure si le câble est endommagé ou usé.
- ▶ A la suite d'un choc et avant l'utilisation de l'outil, contrôlez les éventuels dommages ou l'usure et, le cas échéant, faites effectuer des réparations.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- ▶ Portez des pantalons longs, épais, des chaussures solides et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, bijoux, pantalons courts, sandales et ne travaillez pas nu-pied. Les utilisateurs portant les cheveux longs doivent les attacher derrière la tête pour éviter qu'ils ne soient happés par des pièces en rotation.
- ▶ **Portez des lunettes de protection et une protection auditive si vous travaillez avec l'outil de jardin.**
- ▶ Veillez à toujours garder une position stable et un bon équilibre. Ne pas surestimer vos capacités.
- ▶ N'utilisez jamais le coupe-bordure lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- ▶ L'opérateur ou l'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.
- ▶ Attendez l'arrêt total des pièces en rotation avant de les toucher. Après la mise hors tension du coupe-bordure, les éléments de coupe continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ Ne travaillez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne pas travailler avec le coupe-bordure dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Utiliser le coupe-bordure en présence d'herbe humide réduit sa performance.
- ▶ Arrêtez le coupe-bordure pour le déplacer entre deux surfaces à tailler.
- ▶ Ne mettez le coupe-bordure en marche que si vos pieds et mains sont à une distance suffisante des éléments de coupe en rotation.
- ▶ **Attention – ne pas toucher le fil en rotation.**
- ▶ Tenez vos mains et pieds éloignés des éléments de coupe en rotation.
- ▶ N'utilisez jamais d'éléments de coupe métalliques pour ce coupe-bordure.
- ▶ Contrôlez et entretenez régulièrement le coupe-bordure.
- ▶ Ne faites réparer le coupe-bordure que par des stations de Service Après-Vente autorisées.
- ▶ Assurez-vous toujours que les fentes de ventilation ne sont pas bouchées par des herbes.
- ▶ Veillez à vous protéger contre toute blessure pouvant être provoquée par le couteau intégré pour couper le fil. Après avoir rempli la bobine de fil/fait avancer le fil, tournez toujours le coupe-bordure à l'horizontale en position de travail avant de le remettre en marche.
- ▶ Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant:
  - Lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance
  - Avant de changer la bobine
  - Si le câble est emmêlé,
  - Avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur le coupe-bordure
- ▶ Une fois le travail terminé, retirez la fiche et contrôlez l'outil de jardin pour détecter des dommages éventuels.
- ▶ Rangez l'outil de jardin dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants. Ne posez pas d'autres objets sur l'outil de jardin.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ▶ Assurez-vous que les pièces de rechange soient d'origine.
- ▶ Faites en sorte que les poignées demeurent sèches et exemptes de graisse.
- ▶ Assurez-vous toujours qu'un appareil qui a été éteint, ne puisse pas être rallumé par inadvertance.

- ▶ Avant de commencer le travail, vérifiez qu'aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone. Enlevez tous les objets qui peuvent être pris ou emportés par l'appareil, ou qui pourraient se prendre dans le fil.
- ▶ Avant de commencer le travail, vérifiez la zone et retirez tous les objets qui pourraient endommager le mécanisme de coupe.

### PROTECTION ET VIBRATIONS

Cet outil vibre lorsqu'il est utilisé. Une exposition récurrente ou à long terme aux vibrations, peut entraîner des lésions temporaires ou permanentes, en particulier aux mains, aux bras et aux épaules.

#### POUR MINIMISER LES RISQUES DE LÉSIONS LIÉS AUX VIBRATIONS:

- Commencez par vous faire examiner par un médecin, et ensuite faites vous faire des examens médicaux réguliers pour vous assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ni aggravés par l'utilisation de la ponceuse. Les femmes enceintes ou les personnes ayant des problèmes de circulation sanguine dans les mains, ayant été sujettes à des blessures aux mains, à des troubles du système nerveux, au diabète ou la maladie de Raynaud, ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes liés aux vibrations (tels que picotements, engourdissements et doigts blancs ou bleus), consultez un médecin dès que possible.
- Utilisez les outils dont le niveau de vibration est le plus faible lorsque vous avez le choix.
- Faites des pauses (en évitant les vibrations) pendant chaque journée de travail.
- Tenez l'outil aussi légèrement que possible (tout le contrôlant de façon sûre). Laissez l'outil faire le travail.
- Entretenez l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Évitez de travailler sous basses températures. Les niveaux de vibration indiqués sur la fiche technique, correspondent à une utilisation générale de l'appareil. Les vibrations réelles en cours d'utilisation peuvent différer de celles-ci, en raison des facteurs suivants :
  - Mauvaise utilisation du produit
  - Mauvais outils installés
  - Matériel inadéquat
  - Entretien insuffisant

### BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.

### CONSEILS D'UTILISATION DES RALLONGES

- ▶ Assurez-vous que votre rallonge soit en bon état. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'en utiliser une assez résistante pour faire circuler

le courant que le rabot consommera. Un cordon sous-dimensionné provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.

- ▶ Remplacez toujours une rallonge endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.
- ▶ Protégez vos rallonges des objets pointus, de la chaleur excessive et des zones humides / mouillées.
- ▶ Utilisez un autre circuit électrique pour vos outils. Ce circuit doit être protégé grâce à un fusible à fusion lente. Avant de brancher le moteur à l'alimentation, assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position OFF, et que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du moteur. Faire fonctionner le moteur sur une tension d'une valeur inférieure, l'endommagera.

**PRECAUTION: Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.**

### SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

#### UTILISATION CONFORME

Le produit est destiné à la coupe de mauvaises herbes, de graminées ou de végétation molle similaire dans les zones difficiles à atteindre, par exemple sous les arbustes, sur les pentes et les bordures. Il ne doit pas être utilisé pour travailler sur de l'herbe épaisse, sèche ou humide, par exemple de l'herbe de pâturage, ou pour déchiqueter des feuilles. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire l'intégralité du manuel d'instructions avant de commencer à utiliser l'outil pour la première fois, et de respecter toutes les instructions qui y figurent. Cet outil est destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| N° d'article              |                   | 43 277       |
|---------------------------|-------------------|--------------|
| Modèle                    |                   | EST 250 EASY |
| Tension nominale          | V                 | 230-240      |
|                           | Hz                | 50           |
| Puissance nominale        | W                 | 250          |
| Vitesse à vide            | min <sup>-1</sup> | 13.000       |
| Diamètre de la coupe      | cm                | 23           |
| Épaisseur du fil de coupe | Ømm               | 1,2          |
| Longueur du fil           | m                 | 4,5          |
| Type d'alimentation       | Tap & Go          |              |
| Poids                     | kg                | 1,1          |

#### Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 50636-2-91, EN 60335-1

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

|                                                                                                                                                                                  |                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|
| Niveau de pression acoustique                                                                                                                                                    | dB(A)            | 84  |
| Niveau d'intensité acoustique                                                                                                                                                    | dB(A)            | 96  |
| Incertitude K                                                                                                                                                                    | dB               | 3   |
| <b>Valeurs totales des vibrations a<sub>v</sub> (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 50636-2-91, EN 60335-1</b> |                  |     |
| <b>Niveau de vibration:</b>                                                                                                                                                      |                  |     |
| a <sub>B,HD</sub>                                                                                                                                                                | m/s <sup>2</sup> | 2,5 |
| K                                                                                                                                                                                | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

## IDENTIFICATION

1. Interrupteur Marche / Arrêt (On / Off)
2. Poignée supérieure
3. Poignée avant
4. Crochet pour fil
5. Partie supérieure du corps
6. Vis de fixation du corps
7. Partie inférieure du corps
8. Carter moteur
9. Protection
10. Lame de coupe du fil
11. Fil de coupe

## MONTAGE

### INSTALLATION DE LA PROTECTION (C)

La protection est fixée au carter moteur par deux vis, aux endroits indiqués ci-dessous. Les vis sont pré-installées en usine à ces endroits.

- Retirez les deux vis du carter moteur.
- Montez la protection sur le carter du moteur, comme indiqué.
- Installez les 2 vis de fixation pour fixer la protection.
- Détachez soigneusement le ruban de protection se trouvant sur la lame de coupe installée sur la protection.

### MONTAGE DE LA POIGNÉE (A)

Le coupe-bordure est livré la partie principale en deux parties, reliées entre elles par le fil d'alimentation. Les deux vis qui joignent les deux parties sont pré-montées au sommet de la partie inférieure.

- Retirez les deux vis de la partie inférieure.
- En prenant soin de faire passer le fil d'alimentation dans la partie supérieure, placez la partie inférieure dans la partie supérieure.
- Vissez les deux vis de chaque côté de la partie supérieure pour attacher les deux parties ensemble.

## PRÉPARATION DU COUPE-BORDURE

### AVANT CHAQUE UTILISATION

#### AVERTISSEMENT! Risque de blessures!

- Vérifiez que les accessoires ne soient pas endommagés avant chaque utilisation du coupe-bordure. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou que des signes d'usure sont visibles.
- Vérifiez à nouveau que les accessoires ou les outils à utiliser soient correctement fixés.

## UTILISATION

### FIL D'ALIMENTATION (B)

**NOTE: Pour éviter de débrancher le fil d'alimentation, vérifiez toujours qu'il soit bien attaché au crochet avant d'utiliser le coupe-bordure.**

- Faites une boucle avec le fil et faites-la passer dans le trou carré, situé sous la poignée de la gâchette-interrupteur.
- Placez l'extrémité de la boucle autour du crochet à fil, et assurez-vous qu'elle soit prise assez fermement pour l'empêcher de se détacher lors de l'utilisation du coupe-bordure.

### COUPER L'HERBE

- Lorsque vous êtes prêt à utiliser le coupe-bordure, branchez le fil d'alimentation sur une prise murale.
- Tenez le coupe-bordure des deux mains en position d'utilisation, et allumez-le en appuyant sur la gâchette-interrupteur. Pour éteindre, relâchez la gâchette.
- Tenez-vous droit lorsque vous coupez l'herbe, ne vous penchez pas en avant et faites attention à votre posture. Tenez les deux pieds écartés pour garder votre équilibre.
- Tenez la tête du coupe-bordure juste au-dessus du sol, à un angle d'environ 30°.
- Déplacez le coupe-bordure dans un mouvement suivant un arc régulier et lent, de gauche à droite, avant de le ramener à la position de départ et de commencer à couper la zone suivante.
- Utilisez le bord de la protection à titre de système de guidage, lorsque vous coupez près de clôtures, de murs, etc. Déplacez le coupe-bordure en arrière pour éviter les dommages.

Ne sollicitez pas le coupe-bordure. Découpez en petites sections, ce qui améliorera considérablement la qualité de la tonte, en faisant fonctionner le coupe-bordure à grande vitesse.

## FIL DE COUPE

### FAIRE SORTIR PLUS DE FIL

- La tête de coupe est équipée d'un système type «pare-chocs» (tampon) pour relâcher et couper le fil de coupe. Pour faire sortir davantage de fil, tapez le «pare-chocs» sur une surface ferme tout en utilisant l'appareil, et la bobine dégagera un nouveau fil de coupe.

*Une nouvelle longueur de fil sortira automatiquement.*

- Laissez le coupe-bordure fonctionner pendant quelques secondes sans toucher la zone à travailler afin de permettre à la « lame » fixée sur la protection, de couper le fil une fois sorti.

## REPLACEMENT DU FIL DE COUPE

### Retirez la bobine (D)

- Appuyez fermement sur les deux boutons de blocage du couvercle de la bobine.

*Vous dégagez ainsi le couvercle de la bobine.*

- Enlevez le couvercle.
- Soulevez la bobine.
- Retirez tout fil de nylon restant de la bobine.

### Installez le nouveau fil (E)

- Coupez un fil de rechange en nylon d'une longueur approximative de 8 m.
- Pliez le fil de coupe de rechange en deux, et accrochez-le dans la fente du répartiteur central de la bobine.
- Enroulez le fil de coupe sur les deux sections de la bobine, en le tournant dans le sens de la flèche.

**NOTE :** Une extrémité du fil peut être accrochée dans les fentes ou les trous situés sur les bords de la bobine, afin de l'empêcher de se défaire pendant que vous enroulez l'autre.

- Continuez jusqu'à ce que tout le fil soit enroulé délicatement sur la bobine.
- Décrochez le fil des fentes aux extrémités de la bobine, et passez les extrémités de celui-ci dans les trous de guidage du couvercle de la bobine, sur une longueur visible d'environ 120 mm.
- Appuyez sur la bobine et remettez le couvercle, en appuyant dessus jusqu'à ce que les boutons de blocage s'enclenchent.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**NOTE :** N'utilisez pas de détergents ni de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, pour nettoyer cet appareil, car ils pourraient endommager ses surfaces.

Ne vaporisez pas, ni ne mouillez l'appareil avec de l'eau.

Pour garantir une bonne et fiable longévité, le coupe-bordure doit être entretenu comme suit :

- ▶ Après chaque coupe, retirez l'herbe et la terre de :
  - La bobine et de sa fente.
  - Tout le coupe-bordure et en particulier la protection.
- ▶ Enlevez l'herbe des événements.
- ▶ Veillez tout particulièrement à nettoyer l'intérieur de la protection de la tête de coupe, du capuchon et des événements de refroidissement du carter moteur.
- ▶ Le corps du coupe-bordure peut être essuyé avec un chiffon humide. Séchez soigneusement avant toute utilisation ou stockage.
- ▶ Si la lame de découpe du fil ne coupe plus, faites-la remplacer en contactant un service Après-vente agréé.
- ▶ **ATTENTION !** La lame fixée dans la protection est tranchante !

## RÉPARATIONS

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un service Après-vente agréé ou une personne de même qualification, pour le faire vérifier et réparer.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

## GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## ITALIANO

### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**WARNING!** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- ▶ Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- ▶ Evitare d'impiegare l'eletttroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli eletttroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'eletttroutensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'eletttroutensile

### SICUREZZA ELETTRICA

- ▶ La spina di allacciamento alla rete dell'eletttroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad eletttroutensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ Custodire l'eletttroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un eletttroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'eletttroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora si voglia usare l'eletttroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'eletttroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza. L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### SICUREZZA DELLE PERSONE

- ▶ È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'eletttroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'eletttroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'eletttroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'eletttroutensile, si riduce il rischio di incidenti.
- ▶ Evitare l'accensione involontaria dell'eletttroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'eletttroutensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'eletttroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ Prima di accendere l'eletttroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'eletttroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- ▶ In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

### TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- ▶ Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'eletttroutensile esplicitamente previsto per il caso. Con un eletttroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ Non utilizzare mai eletttroutensili con interruttori difettosi. Un eletttroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'eletttroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ Quando gli eletttroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bam-

bin. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- ▶ Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

## ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

## REGOLE DI SICUREZZA PER IL DECESPUGLIATORE

- ▶ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- ▶ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ Non utilizzare mai il tosaerba a filo con coperture oppure dispositivi di protezione assenti o danneggiati oppure se gli stessi non sono posizionati correttamente.
- ▶ Prima dell'impiego controllare il cavo di alimentazione della corrente ed il cavo di prolunga in merito ad eventuali danneggiamenti oppure segni di usura. Se il cavo venisse danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente la spina di rete dalla

presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA CHE SIA STACCATO DALLA PRESA DI CORRENTE.** Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato oppure usurato.

- ▶ Prima di ogni impiego e dopo un urto controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad usura o danneggiamenti e, se necessario, farlo riparare.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
- ▶ Indossare pantaloni lunghi e pesanti, scarpe robuste e guanti. Non indossare vestiti larghi, gioielli, calzoni corti, sandali oppure lavorare a piedi nudi. Legare capelli lunghi oltre l'altezza delle spalle per evitare che possano impigliarsi nelle parti mobili.
- ▶ **Portare occhiali di protezione e protezione per l'udito quando si utilizza l'apparecchio per il giardinaggio.**
- ▶ Avere cura di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. Non affaticarsi troppo.
- ▶ Non utilizzare mai il tosaerba a filo quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- ▶ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- ▶ Prima di afferrare gli elementi di taglio rotanti attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del tosaerba a filo e possono provocare lesioni gravi.
- ▶ Procedere alla tosatura dell'erba solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba a filo.
- ▶ L'impiego del tosaerba a filo nell'erba bagnata riduce la prestazione operativa.
- ▶ Spegnerne il tosaerba a filo quando lo stesso viene trasportato sulla/dalla zona di operazione.
- ▶ Accendere il tosaerba a filo solamente se le mani ed i piedi si trovano sufficientemente lontano dagli elementi di taglio rotanti.
- ▶ **Attenzione - non toccare il filo rotante.**
- ▶ Non avvicinare mai le mani ed i piedi agli elementi di taglio rotanti.
- ▶ Non utilizzare mai elementi di taglio metallici per questo tosaerba a filo.
- ▶ Controllare regolarmente il tosaerba a filo ed eseguire la manutenzione prevista.
- ▶ Il tosaerba a filo può essere riparato esclusivamente da Officine Service autorizzate.
- ▶ Accertarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano completamente libere da resti di erba.
- ▶ Proteggersi contro ev. lesioni provocate dalla lama montata che taglia a lunghezza il filo. Dopo l'avvolgimento/l'inserimento del filo ruotare sempre il tosaerba a filo nella posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio per il giardinaggio e staccare la spina di rete dalla presa di corrente:
  - Ogniqualvolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito
  - Prima della sostituzione della bobina
  - Se il cavo è aggrovigliato,

- Prima della pulizia oppure prima di eseguire dei lavori al tosaerba
- ▶ Al termine del lavoro staccare la spina di rete e controllare l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad eventuali danneggiamenti.
- ▶ Conservare l'apparecchio per il giardinaggio in un luogo sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Non mettere nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- ▶ Assicurarsi che le parti di ricambio montate siano originali.
- ▶ Tenere le impugnature asciutte e prive di grasso.
- ▶ Assicurarsi sempre che il dispositivo spento non possa riavviarsi involontariamente.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, verificare che nell'area non ci siano animali o oggetti. Rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere spazzati via dall'apparecchio, o in cui il filo potrebbe rimanere incastrato.
- ▶ Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare il meccanismo di taglio.

### SICUREZZA RELATIVA ALLA VIBRAZIONE

Questo apparecchio vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o prolungata a vibrazione può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, soprattutto a mani, braccia e spalle.

#### PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI CORRELATE ALLA VIBRAZIONE:

- Innanzitutto, sottoporsi a visita medica e a successive visite di controllo regolari per verificare che non siano sorti problemi di salute, o che questi non siano peggiorati, a causa dell'uso dell'apparecchio. Le donne incinte o persone con una circolazione sanguigna della mano compromessa, con precedenti lesioni alla mano, con disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero usare questo apparecchio. In caso di sintomi correlati alla vibrazione (come formicolio, intorpidimento, e dita biancastre o bluastre), consultare il medico al più presto possibile.
  - Quando è possibile scegliere, usare apparecchi con la vibrazione più bassa.
  - Fare delle pause senza vibrazione durante ogni giornata di lavoro.
  - Impugnare l'apparecchio il più delicatamente possibile (pur mantenendo un controllo sicuro dello stesso). Lasciare che sia l'apparecchio ad eseguire il lavoro.
  - Mantenere il dispositivo in conformità con le istruzioni contenute nel manuale d'uso.
  - Evitare di lavorare a basse temperature
- I valori di vibrazione specificati nei dati tecnici rappresentano gli usi principali del dispositivo. Le vibrazioni effettive esistenti durante l'uso potrebbero discostarsi da questi valori come risultato dei seguenti fattori:
- Uso errato del prodotto
  - Utensili inseriti non idonei
  - Materiale non idoneo
  - Manutenzione insufficiente

### COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.

### LINEE GUIDA PER L'USO DI PROLUNGHE

- ▶ Assicurarsi che la prolunga sia collegata correttamente e sia in buone condizioni. Quando si usa una prolunga, assicurarsi che la sezione del cavo sia sufficiente per portare la corrente assorbita dal vostro prodotto. Un cavo sottodimensionato potrà causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio.
- ▶ Sostituire sempre una prolunga danneggiata o farla riparare da un tecnico qualificato prima di usarla.
- ▶ Proteggere le prolunghe da oggetti affilati, calore eccessivo e aree umide/bagnate.
- ▶ Usare un circuito elettrico separato per i vostri apparecchi. Questo circuito dovrebbe essere protetto con un fusibile ritardato idoneo. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, verificare che l'interruttore si trovi in posizione OFF e che la tensione elettrica corrisponda a quella specificata sulla targhetta del motore. Una tensione inferiore comporterà danni al motore.

**ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.**

### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

#### DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è destinato a tagliare erba, prato e vegetazione simile, soffice in aree difficili da raggiungere, ad esempio sotto i cespugli, pendii e contorni. Non può essere utilizzato per lavorare su manto erboso particolarmente denso, secco o umido, come erba da pascolo, o per eradicare foglie. Per motivi di sicurezza, è essenziale leggere interamente il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo, e osservare tutte le istruzioni in esso contenute. Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato e non a un uso commerciale. Non deve essere usato per scopi diversi da quelli descritti.

| DATI TECNICI                |                   |         |
|-----------------------------|-------------------|---------|
| Codice prodotto             |                   | 43 277  |
| Modello                     | EST 250 EASY      |         |
| Tensione nominale           | V                 | 230-240 |
|                             | Hz                | 50      |
| Potenza nominale            | W                 | 250     |
| Velocità a vuoto            | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Diametro del taglio         | cm                | 23      |
| Spessore del filo di taglio | Ømm               | 1,2     |
| Lunghezza del filo          | m                 | 4,5     |
| Avanzamento del filo        | Tap & Go          |         |
| Peso                        | kg                | 1,1     |

#### Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 50636-2-91, EN 60335-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente a

|                               |       |    |
|-------------------------------|-------|----|
| Livello di pressione acustica | dB(A) | 84 |
| Livello di potenza sonora     | dB(A) | 96 |
| Incertezza della misura K     | dB    | 3  |

#### Valori complessivi di oscillazione a<sub>n</sub> (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 50636-2-91, EN 60335-1

##### Livello vibrazioni:

|                    |                  |     |
|--------------------|------------------|-----|
| a <sub>h, HD</sub> | m/s <sup>2</sup> | 2,5 |
| K                  | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

#### IDENTIFICAZIONE

1. Interruttore di avvio/arresto
2. Impugnatura superiore
3. Impugnatura anteriore
4. Gancio per cavo
5. Albero superiore
6. Vite di fissaggio dell'albero
7. Albero inferiore
8. Corpo motore
9. Protezione
10. Lama di taglio del filo
11. Filo di taglio

#### MONTAGGIO

##### MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DI SICUREZZA (C)

La protezione di sicurezza viene fissata al corpo del motore con due viti nelle posizioni mostrate di seguito. Le viti sono già montate in questa posizione in fabbrica.

- Rimuovere le due viti dal corpo motore.
- Inserire la protezione nell'alloggiamento del motore come mostrato.
- Avvitare le 2 viti di fissaggio per fissare la protezione.

- Staccare attentamente il nastro protettivo sulla lama di taglio montata nella protezione.

##### MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA (A)

Il decespugliatore è fornito con l'albero in due parti, collegate tra di loro dal cavo di alimentazione. Le due viti che uniscono l'albero sono già montate nella parte superiore dell'albero inferiore.

- Rimuovere le viti dall'albero inferiore.
- Facendo attenzione a far scorrere il cavo di alimentazione nell'albero superiore, fissare l'albero inferiore nell'albero superiore.
- Avvitare le due viti in ciascun lato dell'albero superiore per bloccare insieme le due metà dell'albero.

#### PREPARAZIONE DEL DECESPUGLIATORE

##### PRIMA DI OGNI USO

##### AVVISO! Pericolo di lesioni!

- Verificare che il prodotto e gli accessori siano privi di danni prima di ogni uso. Non usare il prodotto se è danneggiato o usurato.
- Ricontrollare che gli accessori o gli utensili siano ben fissati.

#### USO

##### CAVO DI ALIMENTAZIONE (B)

**NOTA: Per evitare di staccare il cavo di alimentazione, verificare sempre che sia fissato saldamente all'apposito gancio prima di usare il decespugliatore.**

- Formare un anello con il cavo di alimentazione e spingerlo attraverso il foro quadrato sotto l'interruttore.
- Posizionare l'estremità dell'anello attorno all'apposito gancio e assicurarsi che sia ben saldo per evitare che si allenti durante l'uso del decespugliatore.

##### TAGLIO DELL'ERBA

- Quando si è pronti a usare il decespugliatore, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
- Mantenere il decespugliatore in posizione di funzionamento con entrambe le mani e avviarlo premendo l'interruttore di avvio/arresto. Per arrestare l'apparecchio, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.
- Assumere una posizione eretta durante il lavoro, non piegarsi in avanti e prestare attenzione alla postura. Mantenere i piedi separati per un equilibrio migliore.
- Tenere la testina di taglio appena sopra il terreno con un'angolazione di circa 30°.
- Spostare il decespugliatore con un movimento ad arco lento e regolare, da sinistra verso destra, prima di riportarlo in posizione iniziale e potare l'area successiva.
- Usare il bordo della protezione come guida durante il taglio in prossimità di recinzioni, muri ecc. Muovere il decespugliatore all'indietro eviterà danni.

Non sovraccaricare il decespugliatore. Il taglio in piccole sezioni migliorerà notevolmente l'efficienza perché mantiene il decespugliatore in funzionamento ad alta velocità.

## FILO DI TAGLIO

### AVANZAMENTO ULTERIORE DEL FILO

- La testina di taglio è dotata di un paraurti che fa uscire e taglia il filo di taglio. Per far rilasciare più filo, dare un colpo al paraurti su una superficie solida durante il funzionamento e la bobina farà uscire nuovo filo di taglio.

*Un nuovo filo avanzerà automaticamente.*

- Far funzionare il decespugliatore per qualche secondo senza toccare l'area di lavoro per consentire alla lama fissata nella protezione di tagliare il filo dopo che questo di allunga.

### SOSTITUZIONE DEL FILO DI TAGLIO

#### Rimuovere la bobina (D)

- Premere fermamente i due pulsanti di sgancio del coperchio della bobina.  
*In questo modo, il coperchio della bobina si sgancerà.*
- Rimuovere il coperchio.
- Estrarre la bobina.
- Rimuovere l'eventuale filo di taglio di nylon rimanente dalla bobina.

#### Montare il nuovo filo (E)

- Tagliare un filo di nylon di sostituzione con lunghezza di circa 8 m.
- Piegare a metà il filo di taglio di sostituzione e agganciarlo nella fessura nel divisore centrale della bobina.
- Avvolgere il filo di taglio nelle due sezioni della bobina, girando la bobina nel senso della freccia.  
**NOTA:** È possibile agganciare un'estremità del filo nelle fessure o fori sui bordi della bobina per evitare che si dipani mentre si avvolge l'altra estremità.
- Continuare fino a che il filo è ben avvolto sulla bobina.
- Sganciare il filo dalle fessure alle estremità della bobina e infilare le estremità del filo di taglio nei fori di guida nel coperchio della bobina, con circa 120 mm di lunghezza visibile.
- Premere in giù la bobina e riposizionare il coperchio della bobina, premendolo fino a far scattare in posizione i pulsanti di sgancio.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

**NOTA:** Non usare sostanze chimiche, alcaline, abrasive o altri detergenti aggressivi o disinfettanti per pulire il prodotto, in quanto potrebbero essere dannosi per le superfici.

Non spruzzare o bagnare con acqua l'apparecchio. Per garantire una vita utile lunga e affidabile, eseguire la seguente manutenzione sul decespugliatore:

- Dopo ogni operazione di taglio, spazzolare via erba e terra da:
  - La bobina e le sue fessure,
  - L'intero decespugliatore e in particolare la protezione.
- Spazzolare l'erba via dalle feritoie di aerazione.
- Pulire con particolare attenzione attorno alla parte interna della protezione della testina di taglio, il tappo e le feritoie di raffreddamento dell'alloggiamento del motore.

- È possibile pulire il corpo del decespugliatore con un panno umido. Far asciugare completamente prima dell'uso o dello stoccaggio.
- Se la lama di taglio del filo non taglia più o si rompe, farla sostituire contattando un centro assistenza autorizzato.
- **ATTENZIONE!** La lama montata nella protezione è affilata!

### RIPARAZIONI

Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dal consumatore. Contattare un centro assistenza autorizzato o un professionista analogamente qualificato per far controllare e riparare l'apparecchio.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

- ▶ Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο. Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- ▶ Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν απειροσκόμμενα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- ▶ Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο υπαίθριο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο υπαίθριο. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριο χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD). Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελατώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

- ▶ Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοιεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, αναλόγα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνδεθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχανήμα σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.
- ▶ Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μαλλιά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχανήμα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

**ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- ▶ Μην υπερφορτώνετε το μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει

χαλασμένο διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκδόσεις συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και μη γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

- ▶ Να μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα κήπου. Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χειριστή. Να διαφυλάγετε/αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία ή/και ελλείψεις γνώσεις, εκτός αν εποπτεύονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους πρόσωπο ή παίρνουν οδηγίες από το άτομο αυτό, πως πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα κήπου. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με το μηχάνημα κήπου.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου

όταν βρίσκονται άμεσα κοντά σ' αυτό άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.

- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το χλοοκοπτικό όταν λείπουν ή έχουν χαλάσει οι καλύπτρες ή οι προστατευτικές διατάξεις ή όταν αυτές δεν είναι τοποθετημένες σωστά.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επιμήκυνσης μήπως παρουσιάζουν συμπτώματα φθοράς ή γήρανσης. Βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα όταν κατά τη διάρκεια της χρήσης το καλώδιο υποστεί βλάβη. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΦΩΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. Μην χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- ▶ Να ελέγχετε το μηχάνημα κήπου πριν από κάθε χρήση καθώς και μετά από ένα χτύπημα, μήπως παρουσιάζει φθορές ή ζημιές και δώστε το ενδεχομένως για επισκευή.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα κήπου όταν είστε άρρωστοι, κουρασμένος ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων.
- ▶ Να φοράτε πάντοτε κοντρά παντελόνια, στερέα παπούτσια και γάντια. Να μην φοράτε φαδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, ανοιχτά σανδάλια και να μην εργάζεστε ξυπόλητοι. Όταν έχετε μακριά μαλλιά να δένετε πάνω από τους ώμους σας για να μην μπλεχτούν στα κινούμενα στοιχεία του μηχανήματος.
- ▶ **Όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κήπου να φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.**
- ▶ Να παίρνετε πάντοτε μια σταθερή στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Μην εργάζεστε μέχρι εξάντλησης.
- ▶ Μην διεξάγετε ποτέ καμιά κοπή όταν άμεσα κοντά στο μηχάνημα βρίσκονται άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθούν εντελώς τα περιστρεφόμενα στοιχεία πριν τα πιάσετε. Τα περιστρεφόμενα στοιχεία συνεχίζουν να γυρίζουν για ένα ορισμένο χρόνο ακόμη μετά τη θέση εκτός λειτουργίας του χλοοκοπτικού και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- ▶ Να εργάζεστε πάντοτε υπό το φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φως.
- ▶ Μην εργαστείτε με το χλοοκοπτικό υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείμετα καταιγίδα.
- ▶ Όταν κόβετε υγρό χορτάρι μειώνεται η απόδοση του χλοοκοπτικού.
- ▶ Να θέτετε το χλοοκοπτικό σε λειτουργία μόνο όταν τα χέρια σας και τα πόδια σας βρίσκονται επαρκώς μακριά από τα περιστρεφόμενα στοιχεία κοπής.
- ▶ **Προσοχή - μην αγγίξετε την περιστρεφόμενη μεσηνίδα.**
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής γι' αυτό το χλοοκοπτικό.
- ▶ Να ελέγχετε και να συντηρείτε τακτικά το χλοοκοπτικό.
- ▶ Να δίνετε το χλοοκοπτικό για επισκευή μόνο από

εξουσιοδοτημένα συνεργεία Service.

- ▶ Να φροντίζετε οι σχισμές αερισμού να είναι πάντοτε καθαρές και χωρίς κατάλοιπα χορταριού.
- ▶ Να προστατεύετε τον εαυτό σας από το ενσωματωμένα μαχαίρι που κόβει τη μεσηνέζα στο κατάλληλο μήκος. Μετά το γέμισμα της μεσηνέζας να γυρίζετε το κλοσκοπτικό πάντοτε στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- ▶ Να θέτετε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας και βγάξετε το φιν από την πρίζα:
  - Πάντοτε όταν αφήνετε το μηχανήμα κήπου ανεπιτήρητο
  - Πριν αντικαταστήσετε το καρούλι
  - Όταν το καλώδιο είναι υπερδεδεμένο
  - Πριν το καθαρισμό ή όταν εργάζεστε στο ίδιο το κλοσκοπτικό
- ▶ Όταν τελειώνετε την εκάστοτε εργασία να βγάξετε το φιν από την πρίζα και να ελέγχετε το μηχανήμα κήπου μήπως παρουσιάζει βλάβες.
- ▶ Να διαφυλάγεται/αποθηκεύεται το μηχανήμα κήπου σε έναν ασφαλή και στεγνό χώρο μακριά από παιδιά. Να μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχανήμα.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας να αντικαθιστάτε τυχόν φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα τοποθετημένα εξαρτήματα/αναλλακτικά είναι τα γνήσια.
- ▶ Διατηρήστε τις λαβές στεγνές και χωρίς γράσο.
- ▶ Πάντοτε να εξασφαλίζετε ότι το απενεργοποιημένο εργαλείο δεν μπορεί να επανεκκινήσει κατά λάθος.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την περιοχή για την τυχόν ύπαρξη ζώων και αντικείμενων. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να εκτοξευτούν από το εργαλείο ή που ενδέχεται να τυλιχτούν στον άξονα του εργαλείου.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε την περιοχή και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον μηχανισμό κοπής.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Αυτό το εργαλείο δονείται κατά τη χρήση. Η επανειλημμένη ή μακροχρόνια έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει προσωρινή ή μόνιμη σωματική βλάβη, ιδιαίτερα στα χέρια, τα χέρια και τους ώμους.

### ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΕΤΑΙ ΜΕ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ:

- Πρώτα πρέπει να εξεταστείτε από ιατρό και στη συνέχεια να έχετε τακτικούς ιατρικούς ελέγχους για να εξασφαλιστεί ότι τα ιατρικά προβλήματα δεν προκαλούνται ή επιδεινώνονται από τη χρήση. Οι έγκυες γυναίκες ή οι άνθρωποι που έχουν μειωμένη κυκλοφορία του αίματος στο χέρι, παλιές χειρουργικές βλάβες, διαταραχές του νευρικού συστήματος, διαβήτη ή νόσος του Raynaud δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Εάν αισθάνεστε τυχόν συμπτώματα που σχετίζονται με δόνηση (όπως τσούξιμο, μούδιασμα και άσπρα ή μπλε δάχτυλα), ζητήστε ιατρική συμβουλή το συντομότερο δυνατό.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με τη χαμηλότερη δόνηση όταν υπάρχει επιλογή.
- Να κάνετε διαλείμματα που να μην περιλαμβάνουν κραδασμούς κατά τη διάρκεια κάθε ημέρας εργασίας.

- Κρατήστε όσο το δυνατόν πιο ελαφρά γίνεται (διτηρώντας παράλληλα τον ασφαλή έλεγχο του). Αφήστε το εργαλείο να κάνει την εργασία.
- Συντηρήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Οι τιμές κραδασμών που καθορίζονται στα τεχνικά δεδομένα αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις της συσκευής. Οι πραγματικές υπάρχουσες δονήσεις κατά τη χρήση ενδέχεται να αποκλίνουν από αυτές, ως αποτέλεσμα των ακόλουθων παραγόντων:
  - Λανθασμένη χρήση του προϊόντος
  - Τοποθέτηση ακατάλληλων εξαρτημάτων/ανταλλακτικών
  - Ακατάλληλο υλικό
  - Ανεπαρκής συντήρηση

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

- ▶ Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο επέκτασης σας είναι σε καλή κατάσταση. Όταν χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης, επιβεβαιώστε ότι είναι αρκετά δυνατό στο να σηκώνει το ρεύμα που χρειάζεται το εργαλείο σας. Ένα μικρότερο καλώδιο θα προκαλέσει πτώση της τάσης με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο. Να το αντικαθιστάτε πάντα αν είναι κατεστραμμένο ή να το επισκευάζετε από ειδικευμένο άτομο πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ▶ Προστατέψτε το καλώδιο επέκτασης από αιχμηρά αντικείμενα, υπερβολική θερμότητα, υγρασία και βρεγμένες περιοχές.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Αυτό το κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με την κατάλληλη ασφάλεια με χρονική καθυστέρηση. Πριν συνδέσετε τον ηλεκτροκινητήρα στη γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF και ότι η ηλεκτρική τάση είναι ίδια με την τάση που έχει επισμανθεί στην πινακίδα του κινητήρα. Η λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αντικανονικά καλώδια επιμήκυνσης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επιμήκυνσης, το φιν και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν προορίζεται για κοπή χόρτων, γρασιδιού ή παρόμοια μαλακή βλάστηση σε περιοχές με δύσκολη πρόσβαση, π.χ. κάτω από θάμνους, σε πλαγιές και σε άκρες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε ασυνήθιστα παχύ, ξηρό ή υγρό γρασίδι, π.χ. αγριόχορτα ή να κόβει φύλλα. Για λόγους ασφαλείας είναι σημαντικό να διαβάσετε ολόκληρο το χειρίδιο πριν από την πρώτη του λειτουργία και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες. Αυτό το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική οικιακή χρήση, όχι για εμπορικούς σκοπούς ή επαγγελματική χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς από εκείνους που περιγράφονται.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ                                                                                                                                                   |                   |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------|
| Κωδικός Είδους                                                                                                                                                           |                   | 43 277       |
| Μοντέλο                                                                                                                                                                  |                   | EST 250 EASY |
| Ονομαστική Τάση                                                                                                                                                          | V                 | 230-240      |
|                                                                                                                                                                          | Hz                | 50           |
| Ισχύς                                                                                                                                                                    | W                 | 250          |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο                                                                                                                                                    | min <sup>-1</sup> | 13.000       |
| Διάμετρος κοπής                                                                                                                                                          | cm                | 23           |
| Πάχος γραμμής κοπής                                                                                                                                                      | Ømm               | 1,2          |
| Μήκος μεσινέζας                                                                                                                                                          | m                 | 4,5          |
| Τύπος τροφοδοσίας                                                                                                                                                        | Tap & Go          |              |
| Βάρος                                                                                                                                                                    | kg                | 1,1          |
| <b>Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 50636-2-91, EN 60335-1</b>                                                                                              |                   |              |
| Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη Α και ανέρχεται σε:                                                                  |                   |              |
| Στάθμη ακουστικής πίεσης                                                                                                                                                 | dB(A)             | 84           |
| Στάθμη ακουστικής ισχύος                                                                                                                                                 | dB(A)             | 96           |
| Ανασφάλεια Κ                                                                                                                                                             | dB                | 3            |
| <b>Οι συνολικές τιμές κραδασμών a<sub>h</sub> (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια Κ εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2-91, EN 60335-1</b> |                   |              |
| <b>Επίπεδο δόνησης:</b>                                                                                                                                                  |                   |              |
| a <sub>h, HD</sub>                                                                                                                                                       | m/s <sup>2</sup>  | 2,5          |
| K                                                                                                                                                                        | m/s <sup>2</sup>  | 1,5          |

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Άνω λαβή
3. Μηροστινή λαβή
4. Αγκιστρο καλωδίου
5. Άνω στέλεχος
6. Βίδα στερέωσης άξονα
7. Κάτω στέλεχος
8. Τμήμα κινητήρα
9. Προφυλακτήρας

10. Λεπίδα κοπής μεσινέζας

11. Καλώδιο μεσινέζας

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (C)

Ο προφυλακτήρας είναι στερεωμένος στο σώμα του κινητήρα με δύο βίδες στις θέσεις που φαίνονται παρακάτω. Οι βίδες αυτές έχουν τοποθετηθεί σε αυτές τις θέσεις στο εργοστάσιο.

- Αφαιρέστε τις δύο βίδες από το σώμα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα στο περίβλημα του κινητήρα όπως φαίνεται.
- Τοποθετήστε τις δύο βίδες στερέωσης για να ασφαλίσετε τον προφυλακτήρα.
- Αφαιρέστε προσεκτικά την προστατευτική ταινία πάνω από τη λεπίδα κοπής που έχει τοποθετηθεί στον προφυλακτήρα.

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ (A)

Το κυρίως σώμα του χλοοκοπτικού αποτελείται από δύο στέλεχη που συνδέονται μεταξύ τους με το καλώδιο τροφοδοσίας. Οι δύο βίδες που ενώνουν το στέλεχος είναι προεγκατεστημένες στην κορυφή του κάτω στέλεχους.

- Αφαιρέστε τις βίδες από το κάτω στέλεχος.
- Δώστε προσοχή ώστε να περάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο άνω στέλεχος, και στην συνέχεια ενώστε τα δύο τμήματα μεταξύ τους.
- Βιδώστε σε κάθε πλευρά του πάνω στέλεχους τις δύο βίδες, για να ασφαλίσετε τα δύο τμήματα μεταξύ τους.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

#### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

##### ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ελέγξτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα του για τυχόν βλάβες πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν έχει βλάβη ή εάν παρατηρήσετε φθορά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα ή τα εργαλεία εφαρμογής έχουν τοποθετηθεί σωστά.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ (B)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποφύγετε την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά συνδεδεμένο με το αγκιστρο καλωδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό.

- Σχηματίστε μια θηλιά με το καλώδιο τροφοδοσίας και περάστε τη μέσα από την τετράγωνη τρύπα κάτω από την λαβή από το σημείο που βρίσκεται ο διακόπτης.
- Τοποθετήστε την άκρη της θηλιάς του καλωδίου γύρω από το αγκιστρο καλωδίου και βεβαιωθείτε ότι έχει δεθεί αρκετά σφικτά, ώστε να αποφευχθεί η χαλάρωση του κατά τη διάρκεια της χρήσης του χλοοκοπτικού.

#### ΚΟΥΡΕΜΑ ΧΟΡΤΑΡΙΟΥ

- Όταν είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, συνδέστε το καλώδιο σε μία πρίζα.

- Κρατήστε το χλοοκοπτικό στη θέση λειτουργίας με τα δύο χέρια και ενεργοποιήστε το πατώντας το διακόπτη On/Off. Για να το απενεργοποιήσετε, αφήστε το διακόπτη.
- Να στέκεστε σε όρθια θέση όταν κόβετε, μην σκύβετε προς τα εμπρός και να δίνετε προσοχή στη στάση του σώματος. Κρατήστε τα δύο πόδια σε απόσταση μεταξύ τους για να διατηρήσετε την ισορροπία σας.
- Κρατήστε την κεφαλή κοπής ακριβώς πάνω από το έδαφος υπό γωνία περίπου 30°.
- Μετακινήστε το χλοοκοπτικό αργά σε τοξωτές κινήσεις από τα αριστερά προς τα δεξιά πριν το μετακινήσετε πίσω στην αρχική του θέση, προτού συνεχίσετε στην επόμενη περιοχή εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη του προφυλακτήρα ως οδηγό όταν κόβετε κοντά σε περιφράξεις και τοίχους, κλπ. Η κίνηση προς τα πίσω σε αυτές τις περιπτώσεις θα συμβάλει στο να αποφευχθούν ζημιές στο εργαλείο.

Μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό. Προχωρήστε σε εργασίες κοπής τμηματικά, σε μικρές περιοχές, το οποίο θα αυξήσει σημαντικά την αποδοτικότητα του εργαλείου καθώς έτσι διατηρείται η λειτουργία του σε υψηλές στροφές.

## ΜΕΣΙΝΕΖΑ

### ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΜΕΣΙΝΕΖΑΣ

- Η κεφαλή κοπής είναι εφοδιασμένη με ένα προφυλακτήρα για να απελευθερώνει και να κόβει το καλώδιο μεσινέζας. Για να απελευθερώσετε περισσότερη μεσινέζα, κτυπήστε τον προφυλακτήρα σε μια σταθερή επιφάνεια ενώ λειτουργεί και το καρούλι θα απελευθερώσει νέα.

*Το εργαλείο τροφοδοτείται αυτόματα με το νέο τμήμα μεσινέζας που απαιτείται.*

- Αφήστε το χλοοκοπτικό να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα χωρίς να ακουμπάει την επιφάνεια εργασίας, για να επιτρέψετε στη λεπίδα που είναι τοποθετημένη στον προφυλακτήρα να κόψει τη επιπλέον μεσινέζα αφού επιμηκυνθεί.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΣΙΝΕΖΑΣ

#### Αφαιρέστε το καρούλι (D)

- Πιέστε καλά τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης του καπακιού του καρουλιού.  
*Αυτό απελευθερώνει το κάλυμμα του καρουλιού.*
- Αφαιρέστε το κάλυμμα.
- Σηκώστε το καρούλι.
- Αφαιρέστε τυχόν υπόλοιπο μεσινέζας από το καρούλι.

#### Προσθέστε νέα μεσινέζα (E)

- Κόψτε ανταλλακτική νάιλον μεσινέζα μήκους περίπου 8 m.
- Διπλώστε το ανταλλακτικό στη μέση και τοποθετήστε το στην εγκοπή του κεντρικού διαχωριστή του καρουλιού.
- Τυλίξτε τη μεσινέζα στα δύο τμήματα του καρουλιού, γυρνώντας το καρούλι στην κατεύθυνση του βέλους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να αγκιστρώσετε το ένα άκρο της μεσινέζας στις εγκοπές ή τις τρύπες στις άκρες του καρουλιού, για να αποφευχθεί το ξετύλιγμα του ενώ τυλίγετε το άλλο άκρο.

- Συνεχίστε μέχρι να τυλιχθεί ομαλά όλο το καλώδιο

στο καρούλι.

- Απαγκιστρώστε το καλώδιο από τις εγκοπές στις άκρες του καρουλιού και περάστε τις άκρες του καλωδίου μέσα από βοηθητικές εγκοπές στο καπάκι του καρουλιού με αφήνοντας ένα μήκος καλωδίου περίπου 120mm.
- Πιέστε το καρούλι προς τα κάτω και αντικαταστήστε το καπάκι του, πιέζοντας το στη θέση του μέχρι τα κουμπιά απελευθέρωσης να μπουν στη θέση τους.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα επιθετικά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για να καθαρίσετε αυτό το μηχάνημα, καθώς μπορεί να είναι επιβλαβές για τις επιφάνειες του. Μην ψεκάζετε ή βρέξετε την συσκευή με νερό.

Για να εξασφαλίσετε μια μακροχρόνια και αξιόπιστη διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού, θα πρέπει να πραγματοποιείτε η ακόλουθη εργασία συντήρησης:

- Ύστερα από κάθε λειτουργία κοπής, βγάλτε το χορτάρι και το χώμα από :
  - Το καρούλι και τις εγκοπές του,
  - Ολόκληρο το χλοοκοπτικό και συγκεκριμένα τον προφυλακτήρα.
- Βγάλτε το χορτάρι από τις σχισμές αερισμού.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό γύρω από το εσωτερικό του προστατευτικού της κεφαλής κοπής, του καπακιού και των αεραγωγών ψύξης του κινητήρα.
- Το σώμα του χλοοκοπτικού μπορεί να σκουπιστεί με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε προσεκτικά το μηχάνημα πριν από τη χρήση ή την αποθήκευση.
- Εάν η λεπίδα κοπής σπάσει ή σταματήσει να κόβει, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την αντικατάστασή του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η λεπίδα κοπής που είναι τοποθετημένη στο προστατευτικό είναι αιχμηρή!

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Το μηχάνημα αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον καταναλωτή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής ή ένα εξειδικευμένο άτομο για τον έλεγχο και την επισκευή του.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλετε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

## SRPSKI

## OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod državanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

## SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spolnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spolnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

## SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
- ▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klišu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe

električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

- ▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključuje priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

## BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat određen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz utičnice i uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenamern start električnog alata.
- ▶ Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatima.
- ▶ Održavajte alate za sečenje oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.
- ▶ Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

## SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da oстане sačuvana sigurnost aparata.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA TRIMER ZA TRAVU SA STRUNOM

- ▶ Nikada deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima ne dozvoliti korišćenje baštenskog uređaja. Nacionalni propisi ograničavaju moguće starost radnika. Čuvajte baštenski uređaj da bude za decu nedostupan, kada nije u upotrebi.
- ▶ Ovaj baštenski uređaj nije zamišljen za to, da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, umnim ili duševnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem, čak ni onda, ako su pod nadzorom osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost ili dobijaju od nje uputstva, kako se koristi baštenski uređaj. Decu bi trebalo nadzirati, da biste bili sigurni da se ne igraju sa baštenskim uređajem.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj nikada dok se osoblje, naročito deca ili kućne životine zadržavaju u neposrednoj blizini.
- ▶ Ne radite nikada sa trimerom za travu ako nedostaju ili su oštećeni poklopac ili zaštitni uređaji ili ako oni nisu kako treba pozicionirani.
- ▶ Kontrolišite kabl za snabdevanje struje odnosno produžni kabl da nije oštećen ili znake starenja. Ako se kabl za vreme korišćenja ošteti, odmah izvucite utikač iz utičnice. **NE DODIRUJTE KABL PRE NEGO ŠTO SE IZVUČE.** Ne radite sa trimerom za travu ako je kabl oštećen ili pohaban.
- ▶ Prekontrolišite baštenski uređaj pre upotrebe i posle nekog udara da li nije istrošen ili oštećen i u datom slučaju ga popravite.
- ▶ Ne koristite baštenski uređaj ako ste umorni ili bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- ▶ Nosite duge, teške pantalone, čvrste cipele i rukavice. Ne nosite široko odelo, nakit, kratke pantalone, sandale ili ne radite bos. Povežite dugu kosu preko ramena, da bi izbegli umotavanje u pokretnim delovima.
- ▶ **Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh kada radite sa baštenskim uređajem.**
- ▶ Obratite pažnju na stabilno stajanje i uvek na ravnotežu. Ne zapinjite previše.
- ▶ Ne radite nikada sa trimerom za travu dok se osoba posebno deca ili kućne životinje nalaze u neposrednoj blizini.
- ▶ Radnik ili korisnik je odgovoran za nesreće ili štete kod drugih ljudi ili na njihovoj imovini.
- ▶ Sačekajte dok se rotirajući nož potpuno ne zaustavi, pre nego što ga uhvatite. Nož za sečenje se okreće posle isključivanja trimera za travu još uvek i može prouzrokovati povredu.
- ▶ Kosite samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom svetlu.
- ▶ Ne radite sa trimmerom pri lošim vremenskim uslovima, posebno pri dolazećem nevremenu.
- ▶ Upotreba trimera u vlažnoj travi smanjuje radni učinak.
- ▶ Isključite trimmer za travu, ako se transportuje sa/na radnu površinu.
- ▶ Uključite trimmer za travu samo ako su Vaše ruke i noge dovoljno udaljeni od rotirajućeg noža za sečenje.
- ▶ **Opres - ne dodirujte rotirajuću žicu za sečenje.**
- ▶ Ne idite sa rukama i nogama u blizinu rotirajućeg noža za sečenje.

- ▶ Ne upotrebljavajte nikada metalne elemente za sečenje za ovaj trimmer.
- ▶ Kontrolišite i održavajte redovno trimmer.
- ▶ Neka trimmer za travu popravljaju samo stručan servis.
- ▶ Uvek se уверite da otvori za hlađenje budu slobodni od ostataka trave.
- ▶ Zaštitite se od povreda od ugrađenog noža koji seče žicu po dužini. Okrenite trimmer posle punjenja/dopunjavanja žice uvek u horizontalnu radnu poziciju pre nego ga uključite.
- ▶ Isključite baštenski uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice:
  - Uvek kada baštenski uređaj ostavite bez nadzora.
  - Pre promene namotaja.
  - Kada je kabl umotan.
  - Pre čišćenja, ili kada se radi na trimeru za travu.
- ▶ Izvucite posle rada mrežni utikač i prekontrolišite baštenski uređaj na oštećenja.
- ▶ Čuvajte baštenski uređaj na nekom sigurnom, suvom mestu, izvan dohvata dece. Ne stavljajte nikakve druge predmete na uređaj.
- ▶ Sigurnosti radi promenite istrošene ili oštećene delove.
- ▶ Obezbedite originalne rezervne delove.
- ▶ Održavajte drške suvim i bez maziva.
- ▶ Uvek obezbedite da isključeni uređaj ne može slučajno ponovo da se pokrene.
- ▶ Pre započinjanja sa radom, proverite da li su u području prisutne životinje i predmeti. Uklonite sve predmete koje uređaj može oduvati, ili da se konac može zahvatiti.
- ▶ Pre započinjanja sa radom, proverite područje i uklonite sve predmete koji mogu oštetiti mehanizam za sečenje.

## BEZBEDNOST OD VIBRACIJA

Ovaj alat vibrira tokom upotrebe. Višestruko ili dugotrajno izlaganje vibracijama može dovesti do privremene ili trajne telesne povrede, naročito na šakama, rukama ili ramenima.

## ZA SMANJENJE RIZIKA OD BILO KAKVE POVREDE POVEZANE SA VIBRACIJAMA:

- Prvo treba da vas pregleda doktor, a zatim obavljajte redovne medicinske preglede da biste osigurali da ne dolazi do pojave medicinskih problema ili da se oni ne pogoršavaju. Trudnice i osobe sa slabijom cirkulacijom u šakama, nekađšnjim povredama šaka, poremećajima nervnog sistema, dijabetesom ili Rejnaudovom bolešću ne treba da koriste ovaj alat. Ako osećate bilo kakve simptome povezane sa vibracijama (kao što su golicanje, obamrlost, beli ili modri prsti), potražite medicinsku pomoć što pre.
  - Kada postoji izbor, koristite alate sa najnižim nivoima vibracija.
  - Tokom svakog radnog dana napravite pauze tokom kojih nećete biti izloženi vibracijama.
  - Alat uhvatite što laganije (dok i ga dalje bezbedno držite pod kontrolom). Pustite da alat obavi svoj posao.
  - Održavajte uređaj u skladu sa uputstvima u uputstvu za rad.
  - Izbegavajte praktičan rad na niskim temperaturama
- Vrednosti vibracija navedene u tehničkim podacima

ma predstavljaju glavne načine upotrebe uređaja. Stvarne postojeće vibracije tokom upotrebe mogu odstupati od datih zbog sledećih faktora:

- Nepravilna upotreba proizvoda
- Umetnuti su neodgovarajući alati
- Neodgovarajući materijal
- Nedovoljno dobro održavanje

### POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz produžni kabl.

### SMERNICE ZA KORIŠĆENJE PRODUŽNIH KABLOVA

- ▶ Proverite da li je produžni kabl u dobrom stanju. Pri likom korišćenja produžnog kabla, vodite računa da koristite kabl koji je predviđen za struju koju će vaš proizvod da vuče. Previše slab kabl će dovesti do pada linijskog napona, što dovodi do gubitka snage i pregrevanja.
- ▶ Uvek zamenite oštećeni produžni kabl ili neka ga popravi kvalifikovana osoba pre korišćenja.
- ▶ Zaštitite produžne kablove od oštih predmeta, prekomerne toplote i vlažnih/mokrih područja.
- ▶ Koristite posebno električno kolo za vaše alate. Ovo kolo treba da bude zaštićeno odgovarajućim osiguračem sa vremenskim odlaganjem. Pre povezivanja motora na vod za napajanje, pobrinite se da prekidač bude u položaju ISKLJUČENO i da nominalni električni napon bude isti kao napon utisnut na nazivnoj pločici motora. Rad na niskom naponu će oštetiti motor.

**OPREZ: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kabl, utikač i spojnica moraju biti zaptiveni za vodu i dozvoljene konstrukcije za spoljnu upotrebu. Napomena za proizvode**

### SPECIFIKACIJE PROIZVODA

#### NAMENA

Proizvod je namenjen za rezanje korova, trave ili sličnog mekog rastinja u područjima koja su teško dostupna, npr. ispod žbunja, na padinama i ivicama. Ne sme da se koristi na neuobičajeno debeloj, suvoj ili vlažnoj travi, npr. pašnjacima ili za usitnjavanje lišća. Zbog bezbednosnih razloga, od ključnog je značaja da pre njegovog prvog korišćenja pročitate celo uputstvo za upotrebu i da se pridržavate svih uputstava u njemu. Ovaj proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu u domaćinstvu, ne za neku komercijalnu upotrebu. Ne sme se koristiti za neke druge svrhe od onih koje su opisane.

### TEHNIČKI PODACI

| Br. art.                   | 43 277            |         |
|----------------------------|-------------------|---------|
| Model                      | EST 250 EASY      |         |
| Nominalni napon            | V                 | 230-240 |
|                            | Hz                | 50      |
| Nominalna primljena snaga  | W                 | 250     |
| Brzina bez opterećenja     | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Prečnik sečenja            | cm                | 23      |
| Debljina strune za rezanje | Ømm               | 1,2     |
| Dužina strune              | m                 | 4,5     |
| Tip napajanja              | Tap & Go          |         |
| Težina                     | kg                | 1,1     |

**Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 50636-2-91, EN 60335-1**

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

|                       |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| Nivo zvučnog pritiska | dB(A) | 84 |
| Nivo zvučne snage     | dB(A) | 96 |
| Nesigurnost K         | dB    | 3  |

**Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 50636-2-91, EN 60335-1**

**Nivo vibracija:**

|                   |                  |     |
|-------------------|------------------|-----|
| a <sub>h,HD</sub> | m/s <sup>2</sup> | 2,5 |
| K                 | m/s <sup>2</sup> | 1,5 |

### OZNAKA

1. Okidač za uključivanje/isključivanje
2. Gornja ručka
3. Prednja ručka
4. Kuka za kabl
5. Gornja osovina
6. Zavrtnj za učvršćivanje osovine
7. Donja osovina
8. Kućište motora
9. Štitnik
10. Nož za sečenje strune
11. Struna za podrezivanje

### MONTAŽA

#### POSTAVLJANJE PREVENTIVNOG ŠTITNIKA (C)

Preventivni štitnik je pričvršćen na kućište motora pomoću dva zavrtnja u niže prikazanim položajima. Zavrtnji su fabrički postavljeni u tim položajima.

- Uklonite dva zavrtnja sa kućišta motora.
- Namestite štitnik na kućište motora kao što je prikazano.
- Postavite 2 zavrtnja za učvršćivanje da biste pričvrstili štitnik.
- Pažljivo odlepite zaštitnu traku sa noža za rezanje koji je ugrađen u štitnik.

## MONTAŽA RUČKE (A)

Trimer za travu je opremljen osovinom iz dva dela koji su međusobno povezani kablom za napajanje. Dva zavrtnja koja spajaju osovinu su prethodno postavljena na vrh donje osovine.

- Uklonite zavrtnje sa donje osovine.
- Vodeći računa da kabl za napajanje uvučete u gornju osovinu, postavite donju osovinu u gornju osovinu.
- Zavrtite dva zavrtnja na svakoj strani gornje osovine da biste zajedno zatvorili dve polovine osovine.

## PRIPREMA TRIMERA ZA TRAVU

### PRE SVAKE UPOTREBE

#### UPOZORENJE! Opasnost od povrede!

- Pre svake upotrebe proverite da li proizvod, kao i pribor, ima oštećenja. Ne koristite proizvod ako je oštećen ili pokazuje znakove habanja.
- Dva puta proverite da li je pribor ili alat za primenu pravilno pričvršćen.

## RAD

### KABL ZA NAPAJANJE (B)

**NAPOMENA:** Da biste izbegli odvajanje kabla za napajanje, pre upotrebe trimera za travu uvek proverite da li je čvrsto pričvršćen na kuku za kabl.

- Napravite omču na kابلu za napajanje i gurnite je kroz kvadratni otvor ispod rukohvata okidača.
- Stavite kraj omče oko kuke za kabl i uverite se da se čvrsto povlači da bi ste sprečili da se olabavi prilikom rukovanja trimenom za travu.

### PODREZIVANJE TRAVE

- Kada ste spremni da koristite trimen za travu, priključite kabl za napajanje u utičnicu.
- Držite trimen za travu u radnom položaju sa obe ruke i uključite ga pritiskom okidača za uključivanje/isključivanje. Za isključivanje, otpustite okidač za uključivanje/isključivanje.
- Stojite uspravno kada podrezujete, ne naginjte se unapred i vodite računa o stavu. Držite razdvojene noge da biste održali ravnotežu.
- Držite glavu za sečenje neposredno iznad tla pod uglom od približno 30°.
- Pomerajte trimen u sporom pravilnom luku sleva na desno pre nego što ga vratite u početni položaj za podrezivanje sledećeg područja.
- Koristite ivicu štitnika kao vodič prilikom sečenja u blizini ograde i zidova, itd. Pomeranjem trimera za travu unazad sprečite se oštećenje.

Nemojte preopteretiti trimen za travu. Secite u malim delovima što će dosta poboljšati efikasnost rada trimera za travu pri velikoj brzini.

## STRUNA ZA SEČENJE

### UBACIVANJE VIŠE STRUNE

- Glava za obrezivanje je opremljena branikom za otpuštanje i sečenje strune za podrezivanje. Da biste otpustili više strune, udarite branik o čvrstu površinu dok radi i kalem će otpustiti novu strunu

za podrezivanje.

*Nova dužina strune će automatski izaći.*

- Neka trimen za travu radi nekoliko sekundi bez dodirivanja radnog područja da bi nož koji je učvršćen u štitniku mogao da iseče strunu nakon njenog produženja.

## ZAMENA STRUNE ZA SEČENJE

### Uklonite kalem (D)

- Čvrsto stisnite dva tastera za otpuštanje poklopca kalema.
- Time se otpušta poklopac kalema.*
- Uklonite poklopac.
- Podignite kalem.
- Uklonite svu preostalu najlonsku strunu za sečenje iz kalema.

### Namesite novu strunu (E)

- Isecite zamensku najlonsku strunu na približnu dužinu od 8 m.
- Zamensku strunu za sečenje presavijte na pola i zakačite je u prerez na središnjoj pregradi kalema.
- Namotajte strunu za sečenje na dva odeljka kalema, okrećući kalem u smeru strelice.
- NAPOMENA:** Jedan kraj strune može da se zakači u proreze ili otvore na ivicama kalema da biste sprečili njegovo otkopčavanje dok namotavate drugi.
- Nastavite dok se sva struna ne namota glatko na kalem.
- Otključite strunu iz proreza na krajevima kalema i provucite krajeve strune za sečenje kroz otvore vođice u poklopcu kalema tako da se vidi oko 120mm dužine.
- Pritisnite kalem nadole, a zatim vratite poklopac kalema tako što ćete ga pritiskati dok tasteri za otpuštanje ne kliknu na svoje mesto.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**NAPOMENA:** Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju za čišćenje ovog proizvoda jer mogu biti štetni za njegove površine.

Ne prskajte i ne kvasite uređaj vodom.

Za duži i pouzdaniji vek trajanja, potrebno je na trimen za travu obaviti sledeće održavanje:

- Nakon svakog sečenja, očistite travu i zemlju sa:
  - Kalema i njegovog proreza,
  - Celokupni trimen za travu, a naročito štitnik.
- Očistite travu koja viri iz ventilacionih proreza.
- Posebno pažnju posvetite čišćenju oko unutrašnjeg dela štitnika glave za sečenje, poklopca i ventilacionih otvora kućišta motora.
- Kućište trimera za travu može da se obriše vlažnom krpom. Temeljno osušite pre upotrebe ili skladištenja.
- Ako nož za sečenje žice više ne seče ili se lomi, zamenite ga tako što ćete se obratiti ovlašćenom servisnom centru.
- **OPREZI!** Nož učvršćen u štitniku je oštar!

### POPRAVKA

Ovaj proizvod ne sadrži delove koji mogu popraviti potrošač. Obratite se ovlašćenom servisnom centru ili kvalifikovanoj osobi za proveru i popravku.

## ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

## GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

## HRVATSKI

### OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

### SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornostimogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

### ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

### SIGURNOST LJUDI

- Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao

što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- ▶ Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključeni uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

## **BRIZLJIVA UPORABA I OPHOĐENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA**

- ▶ Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom raditi ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ Električni alat koji ne koristite spremite izvan doma djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznale ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održanim električnim alatima.
- ▶ Rezne alate održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.
- ▶ Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

## **SERVISIRANJE**

Popravlak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da oстане sačuvana sigurnost uređaja.

## **SIGURNOSNA UPOZORENJA U VEZI ŠIŠAČA S NITI**

- ▶ Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputama da koriste vrtni uređaj. U nekim se zemljama zakonskim propisima ograničava starost korisnika. Kada vrtni uređaj ne koristite, spremite ga na mjesto nedostupno za djecu.
- ▶ Ovaj vrtni uređaj nije predviđen da s njime rade osobe (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili nedovoljnim stručnim znanjima. U takvim slučajevima osobe trebaju raditi pod nadzorom stručne osobe zadužene za sigurnost ili trebaju dobiti upute kako se sa uređajem radi. Djecu treba držati pod nadzorom, kako se ne bi igrala sa vrtnim uređajem.
- ▶ S vrtnim uređajem nikada ne radite ako bi se ljudi, a posebno djeca ili domaći životinje nalazili u njegovoj neposrednoj blizini.
- ▶ Šišač nikada ne koristite s manjkavim ili oštećenim poklopcima ili zaštitnim napravama ili ako one nisu ispravno pozicionirane.
- ▶ Prije uporabe ispitajte priključni kabel odnosno produžni kabel na eventualna oštećenja ili znakove starenja. Ako bi se priključni kabel tijekom uporabe oštećio, mrežni utikač odmah izvucite iz mrežne utičnice. **NE DODIRUJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO IZVUCETE UTIKAČ.** Sa šišačem tratinje ne radite ako je priključni kabel oštećen ili istrošen.
- ▶ Vršni uređaj prije uporabe i nakon udara kontrolirajte na trošenje ili oštećenje i u slučaju potrebe dajte ga popraviti.
- ▶ Vršni uređaj ne koristite ako ste umorni ili bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- ▶ Pri radu nosite duge deblje hlače, čvrstu obuću i rukavice. Ne nosite široku odjeću, nakit i kratke hlače, sandale niti ne radite bos. Kako bi se izbjeglo zahvaćanje pomičnih dijelova, vežite dugu kosu iznad visine ramena.
- ▶ **Pri radu u vrtnim uređajem nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh.**
- ▶ Zauzmite stabilan i čvrst položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Ne preopterećujte se.
- ▶ Sa šišačem nikada ne radite ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, posebno djeca, i životinje.
- ▶ Osoba koja radi sa uređajem ili korisnik odgovorna je za nezgode ili za štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Prije nego što ih dodirnete, pričekajte da se rotirajući rezni elementi potpuno zaustave. Rezni elementi nakon isključivanja šišača još rotiraju i mogu prouzročiti ozljede.
- ▶ Tratinu kositi samo za dnevnog svjetla ili pod dobrom rasvjetom.
- ▶ S trimerom se ne smije raditi u uvjetima loših vremenskih prilika, posebno u slučaju predstojećeg nevremena.
- ▶ Primjenom šišača na vlažnoj travi smanjuje se njegov radni učinak.

- ▶ Isključite šišač ako se on transportira od/prema radnoj površini.
- ▶ Šišač uključite samo ako su vaše ruke i noge dovoljno odmaknute od rotirajućih reznih elemenata.
- ▶ **Oprez - ne dodirivati rotirajuće rezne niti.**
- ▶ S rukama i nogama ne približavajte se suviše blizu rotirajućim reznim elementima.
- ▶ Za ovaj šišač nikada ne koristite metalne rezne elemente.
- ▶ Šišač redovito kontrolirajte i održavajte.
- ▶ Šišač dajte na popravak samo u ovlaštene servisne radionice.
- ▶ U svakom trenutku otvori za hlađenje trebaju biti čisti od ostatka trave.
- ▶ Zaštitite se od ozljeda na ugrađenom nožu za rezanje reznih niti na određene dužine. Prije njegovog uključivanja, a nakon punjenja/vođenja reznih niti, šišač uvijek okrenite u vodoravni radni položaj.
- ▶ Isključite vrtni uređaj iz izvucite mrežni utikač iz utičnice:
  - Uvijek kada vrtni uređaj ostavljate bez nadzora.
  - Prije zamjene koluta.
  - Ako je kabel usukan.
  - Prije čišćenja ili ako se na šišaču radi.
- ▶ Nakon radne operacije izvucite mrežni utikač i kontrolirajte vrtni uređaj na oštećenja.
- ▶ Vrtni uređaj spremite na sigurno i suho mjesto, izvan doseg djece. Na vrtni uređaj ne stavljajte nikakve druge predmete.
- ▶ Treba zamijeniti istrošene ili oštećene sigurnosne dijelove.
- ▶ Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- ▶ Ručke držite suhima i nemojte ih zamastiti.
- ▶ Pričezite da se isključeni uređaj ne može slučajno ponovno uključiti.
- ▶ Prije početka s radom provjerite nalaze li se u blizini životinje ili predmeti. Uklonite sve predmete koje bi jedinica mogla otpuhati ili za koje bi se nit mogla zahvatiti.
- ▶ Prije početka s radom pregledajte područje i uklonite sve predmete koji bi mogli oštetiti mehanizam za rezanje.

## ZAŠTITA OD VIBRACIJA

Ovaj uređaj tijekom uporabe vibrira. Opetovana ili dugovremena izloženost vibracijama može uzrokovati privremenu ili trajnu tjelesnu ozljedu, osobito na dlanovima, rukama i ramenima.

### KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD OZLJEDA POVEZANIH S VIBRACIJAMA:

- Prvo se podvrgnite liječničkom pregledu te redovitim liječničkim kontrolama, kako biste mogli biti sigurni da vaši zdravstveni problemi nisu uzrokovani i da se ne pogoršavaju zbog upotrebe uređaja. Trudnice te osobe sa slabom cirkulacijom u rukama, prethodnim ozljedama ruku, poremećajima živčanog sustava, dijabetesom ili Raynaudovom bolešću ne bi smjele koristiti ovaj uređaj. Ako osjećate bilo kakav simptom povezan s vibracijama (kao trnce, ukočenost i bijele ili plave prste) potražite liječničku pomoć što je prije moguće.
- Ako je moguće, koristite uređaj s najnižom razinom vibracija.
- Pri upotrebi uređaja na dnevnoj bazi, imajte intervale kada niste izloženi vibracijama.

- Ručice uređaja ne pritisakajte prejako (neka pritisak bude takav da omogućava sigurnu kontrolu uređaja). Dopusite uređaju da obavlja posao.
- Održavajte uređaj u skladu s uputama u uputama za rad.
- Izbjegavajte rad na niskim temperaturama. Vibracijske vrijednosti specificirane u tehničkim podacima predstavljaju vrijednosti ostvarene pri osnovnom korištenju uređaja. Stvarne postojeće vibracije tijekom korištenja mogu se razlikovati od navedenih kao posljedica sljedećih čimbenika:
  - Neispravno korištenje proizvoda
  - Umetanje neodgovarajućih alata
  - Neprikladni materijal
  - Neodržavanje

## SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Ovo je uređaj klase II i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.

## UPUTE ZA UPOTREBU PRODUŽNOG KABELA

- ▶ Uvjerite se da je Vaš produžni kabel u dobrom stanju. Kada koristite produžni kabel, uvjerite se da je dovoljno snažan da podnese struju koju zahtijeva vaš uređaj. Nedovoljno velik kabel će uzrokovati pad mrežnog napona koji će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem.
- ▶ Oštećeni kabel uvijek zamijenite novim ili ga prije ponovne uporabe odnesite na popravak kvalificiranoj osobi
- ▶ Zaštitite svoj produžni kabel od oštarih predmeta, prekomjerne topline i mokre okoline/vlage.
- ▶ Za svoje aparate koristite zasebni strujni krug. Taj krug treba biti osiguran odgovarajućim tromim osiguračem. Prije uključivanja uređaja u strujnu mrežu, uvjerite se da je prekidač napajanja u položaju OFF te da je napon električne mreže istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Rad na nižem naponu oštetit će uređaj.

**OPREZ: Npropisan produžni kabel može biti opasan. Produžni kabel, utikač i spojnica moraju biti vodonepropusni i moraju biti izvedbe odobrene za primjenu na otvorenom prostoru.**

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

### UPORABA ZA ODREĐENU NAMJENU

Proizvod je namijenjen za rezanje korova, trave i sličnog mekog raslinja u područjima koje je teško dosegnuti, npr. ispod grmova, na strminama i rubovima. Ne smije se koristiti za košnju neobičajno debele, suhe ili mokre trave, npr. trave za ispašu ili za drobljenje lišća. Iz sigurnosnih razloga nužno je pročitati cijeli priručnik s uputama prije prvog korištenja i razmotriti sve sadržane upute. Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u osobnom domaćinstvu, ne za usluge komercijalnog trgovanja. Ne smije se koristiti za bilo koje druge svrhe osim onih opisanih.

| TEHNIČKI PODACI                                                                                                               |                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Br. art.                                                                                                                      | 43 277            |         |
| Model                                                                                                                         | EST 250 EASY      |         |
| Nazivni napon                                                                                                                 | V                 | 230-240 |
|                                                                                                                               | Hz                | 50      |
| Nazivna snaga                                                                                                                 | W                 | 250     |
| Broj okretaja pri praznom hodu                                                                                                | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Promjer rezanja                                                                                                               | cm                | 23      |
| Debljina rezne niti                                                                                                           | Ømm               | 1,2     |
| Duljina linije                                                                                                                | m                 | 4,5     |
| Način izvlačenja                                                                                                              | Tap & Go          |         |
| Težina                                                                                                                        | kg                | 1,1     |
| <b>Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 50636-2-91, EN 60335-1</b>                                                 |                   |         |
| Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:                                       |                   |         |
| Razina zvučnog tlaka                                                                                                          | dB(A)             | 84      |
| Razina zvučne Snage                                                                                                           | dB(A)             | 96      |
| Nesigurnost K                                                                                                                 | dB                | 3       |
| <b>Ukupne vrijednosti vibracija ah (zbroy vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 50636-2-91, EN 60335-1</b> |                   |         |
| <b>Razina vibracije:</b>                                                                                                      |                   |         |
| a <sub>h, HD</sub>                                                                                                            | m/s <sup>2</sup>  | 2,5     |
| K                                                                                                                             | m/s <sup>2</sup>  | 1,5     |

## IDENTIFIKACIJA

1. Okidačka sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Gornja ručka
3. Prednji rukohvat
4. Držač kabela
5. Gornji dio vratila
6. Vijak za pričvršćivanje vratila
7. Donji dio vratila
8. Trup motora
9. Štitnik
10. Nož za rezanje niti
11. Nit za šišanje

## SASTAVLJANJE

### POSTAVLJANJE ŠTITNIKA (C)

Štitnik se postavlja na trup motora pomoću dva vijka u niže prikazanim položajima. Vijci su tvornički postavljeni na ove položaje.

- Uklonite dva vijka s trupa motora.
- Postavite štitnik na kućište motora kako je prikazano.
- Postavite 2 x vijak za učvršćivanje kako biste pričvrstili štitnik.
- Pažljivo skinite zaštitnu traku postavljenu preko noža za rezanje u štitniku.

### SASTAVLJANJE RUKOHVATA (A)

Šišač trave isporučuje se s vratilom rastavljenim u dva dijela koje povezuje kabel za napajanje. Dva vijka

koja spajaju vratilo su unaprijed postavljeni na gornjem rubu donjeg dijela vratila.

- Uklonite vijke s donjeg dijela vratila.
- Postavite donji dio vratila u gornji dio vratila i pri tom pazite da kabel za napajanje bude provučen kroz gornji dio vratila.
- Pritegnite dva vijka s obje strane gornjeg dijela vratila kako biste zajedno pričvrstili dva dijela vratila.

## PRIPREMA ŠIŠAČA ZA TRAVU

### PRIJE SVAKOG KORIŠTENJA

#### UPOZORENJE! Opasnost od ozljede!

- Prije svakog korištenja provjerite jesu li proizvod i dodatni pribor oštećeni. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen ili su na njemu znakovi istrošenosti.
- Dvapat provjerite jesu li dodatni pribor i aplikacijski alati pravilno pričvršćeni.

## RAD

### KABEL ZA NAPAJANJE (B)

#### NAPOMENA: Kako ne bi došlo do odvajanja kabela za napajanje, prije svakog korištenja šišača za travu provjerite je li kabel pričvršćen za držač.

- Napravite čvor na kabelu za napajanje i provucite ga kroz pravokutnu rupu ispod drške okidačke sklopke..
- Napravite čvor oko držača kabela i pritegnite ga dovoljno čvrsto kako se ne bi olabavio tijekom rada sa šišačem za travu.

### KOŠENJE TRAVE

- Kad budete spremni za rad sa šišačem za travu, upokčajte kabel za napajanje u utičnicu električne mreže.
- Držite šišač za travu s obje ruke u položaju za rad i uključite ga tako da pritisnete okidačku sklopku za uključivanje/isključivanje. Za isključivanje otpustite okidačku sklopku za uključivanje/isključivanje.
- Tijekom rada stojite uspravno, ne naginjte se prema naprijed i obratite pažnju na držanje tijela. Držite noge razdvojenima kako biste imali bolju ravnotežu.
- Držite reznu glavu neposredno iznad tla pod kutom od otprilike 30°.
- Postepeno pomičite šišač u obliku polukruga s lijeva nadesno i vratite ga natrag u prvobitni položaj prije košenja sljedećeg područja.
- Koristite rub štitnika kao vodilicu prilikom košenja u blizini ograde, zidova i sl. Pomicanjem šišača za travu unatrag neće uzrokovati oštećenja. Nemojte preopterećivati šišač za travu. Košenje manjih područja može značajno poboljšati efikasnost održavanjem visoke brzine rada šišača.

## NIT ZA ŠIŠANJE

### IZVLACENJE VIŠE NITI

- Rezna glava opremljena je koturom za izvlačenje i rezanje niti za šišanje. Za izvlačenje više niti kucnite kolutom o tvrdju površinu tijekom rada i iz koluta će se izvući nit za šišanje.  
*Automatski će se izvući novi dio niti.*
- Nekoliko sekundi ne dodirujte radno područje šišačem za travu kako bi nož pričvršćen u štitniku odredio nit nakon izvlačenja.

### ZAMJENA NITI ZA ŠIŠANJE

#### Skinite kolut (D)

- Čvrsto pritisnite dva gumba na poklopcu za otpuštanje koluta.
- Time će se osloboditi poklopac koluta.*
- Skinite poklopac.
- Izvadite kolut.
- Izvadite preostalu najlonsku nit za šišanje iz koluta.

#### Postavite novu nit (E)

- Odrežite zamjensku najlonsku nit na otprilike 8 m duljine.
- Preklopite zamjensku nit za šišanje po pola i zakačite je u utor u središnjem razdjelniku koluta.
- Namotajte nit za šišanje na dva odjeljka koluta, pri tom okrećući kolut u smjeru strelice.

**NAPOMENA:** jedan kraj niti može se zakačiti u utor ili rupe u rubovima koluta kako se ne bi odmotao dok namatate drugi.

- Nastavite dok sva nit nije ravno namotana na kolut.
- Otkočite nit iz utora na rubovima koluta i ugurajte krajeve niti kroz rupe vodilje na poklopcu koluta tako da otprilike 120 mm niti ostane vidljivo.
- Pritisnite kolut prema dolje i zamijenite poklopac koluta pritišćući ga na položaj dok gumbi za otpuštanje ne nasjednu u odgovarajući položaj.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Napomena:** nemojte koristiti kemijske, alkalne, nagrizajuće ili ostale agresivne deterdžente ili sredstva za dezinfekciju za čišćenje ovog proizvoda jer mogu biti štetni za površine.

Uređaj nemojte prskati ili namakati vodom.

Kako bi bio zajamčen dugotrajan i pouzdan radni vijek, šišač za travu potrebno je održavati na sljedeći način:

- Nakon svakog košenja očistite komade trave i blata iz:
  - Koluta i njegovog utora,
  - Cijelog šišača za travu i osobito iz štitnika.
- Počistite komade trave preostale u ventilacijskim utorima.
- Pažljivo počistite unutrašnji dio štitnika rezne glave, poklopac i otvore za hlađenje na kućištu motora.
- Tijelo šišača za travu možete počistiti vlažnom krpom. Pričekajte da se osuši do kraja prije korištenja ili skladištenja.
- Ako nož za rezanje niti više ne funkcionira ili pukne, obratite se ovlaštenom servisnom centru za zamjenu.
- **OPREZI** Nož pričvršćen u štitniku je oštar!

### POPRAVAK

Proizvod ne sadrži dijelove koje može popraviti korisnik. Obratite se ovlaštenom servisnom centru ili osobi sa sličnim kvalifikacijama za provjeru i popravak.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

### JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi). Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

## ROMÂNĂ

### INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentare de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherule nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- Feriți mașina de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase. Întrebuintarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

#### SIGURANȚA PERSOANELOR

- Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul

utilizării mașinii poate duce la răni grave.

- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.
- Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

#### UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu

tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.

- Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni. Țineţi cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

## SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

## REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS CU PORNIRE LA SFOARĂ

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca normele naționale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică de grădină la loc inaccesibil copiilor.
- Această sculă electrică de grădină nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiente senzoriale sau intelectuale sau cu o experiență insuficientă și/sau cunoștințe insuficiente, în afara cazului în care se află sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor sau primesc îndrumări de la aceasta, cu privire la utilizarea sculei electrice de grădină. Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- Nu folosiți în niciun caz trimmerul dacă acesta prezintă capace sau echipamente de protecție lipsă, deteriorate sau care nu sunt poziționate corect.
- Înainte de utilizare verificați cablul de alimentare respectiv cablul prelungitor cu privire la deteriorări sau semne de uzură. În cazul în care cablul se defectează în timpul utilizării, scoateți imediat ștecherul de la rețea din priză de curent. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L SCOATE DIN PRIZĂ. Nu folosiți trimmerul de gazon în cazul în care cablul acestuia este defect sau uzat.
- Înainte de utilizare cât și după o lovitură, examinați scula electrică de grădină cu privire la semne de uzură sau defecțiuni iar dacă este cazul, dați-o la reparat.
- Nu folosiți scula electrică de grădină dacă sunteți bolnavi sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Purtați pantaloni lungi, gri, încălțăminte solidă și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau nu lucrați desculți. Dacă aveți părul mai lung de nivelul umerilor, legați-l, pentru a evita prinderea acestuia în componentele de mașină aflate în mișcare.
- **Atunci când lucrați cu scula electrică de grădină, purtați ochelari de protecție și aparat de protecție auditivă.**
- Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Nu vă suprasolicitați.
- Nu folosiți scula electrică de grădină în niciun caz atunci când în imediata apropiere se află persoane,

mai ales copii sau animale de casă.

- Operatorul sau utilizatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- Înainte de a atinge elementele de tăiere care se rotește, așteptați până când acestea s-au oprit complet. Elementele de tăiere continuă să se rotească și după deconectarea trimmerului, putând provoca răni.
- Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când se apropie furtună, nu lucrați cu trimmerul.
- Folosirea trimmerului în iarbă udă diminuează performanțele de lucru ale acestuia.
- Deconectați trimmerul în vederea transportului de la/spre locul de intervenție.
- Porniți trimmerul numai dacă mâinile și picioarele dumneavoastră sunt suficient de departe de elementele de tăiere care se rotește.
- **Atenție - nu atingeți firul de tăiere care se rotește.**
- Nu veniți cu mâinile și picioarele în apropierea elementelor de tăiere care se rotește.
- Nu folosiți în niciun caz elemente de tăiere de metal pentru acest trimmer.
- Controlați și întrețineți regulat trimmerul.
- Dați la reparat trimmerul numai la ateliere service autorizate.
- Asigurați-vă întotdeauna că fantele de aerisire nu sunt acoperite cu resturi de iarbă.
- Protejați-vă împotriva eventualelor răni provocate de cuțitul încorporat, care taie firul la aceeași lungime. După umplerea bobinei cu fir de tăiere sau după reînnoirea acestuia, înainte de a porni trimmerul, întoarceți-l întotdeauna mai întâi în poziție de lucru orizontală.
- Opriti scula electrică de grădină și scoateți ștecherul de la rețea afară din priză:
  - Întotdeauna atunci când lăsați scula electrică de grădină nesupravegheată
  - Înainte de schimbarea bobinei
  - Când cablul este incurcat,
  - Înainte de curățare, sau înaintea unei intervenții asupra trimmerului
- După fiecare lucrare scoateți ștecherul de la rețea afară din priză și verificați dacă scula electrică de grădină nu prezintă deteriorări.
- Depozitați scula electrică de grădină la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu așezați alte obiecte pe scula electrică de grădină.
- Din considerente legate de siguranța și protecția muncii, schimbați piesele uzate sau deteriorate.
- Asigurați-vă că piesele de schimb montate sunt originale.
- Mențineți mânerul uscat și fără grăsimi.
- Asigurați-vă întotdeauna că un dispozitiv care a fost oprit nu poate fi repornit în mod accidental.
- Înainte să începeți lucrul verificați ca în zonă să nu existe animale și obiecte. Îndepărtați toate obiectele care ar putea fi suflate de unitate, sau de care s-ar putea prinde cablul.
- Înainte de a începe lucrul, verificați zona și îndepărtați toate obiectele care ar putea deteriora mecanismul de tăiere.

## SIGURANȚA LA VIBRAȚII

Echipamentul vibrează în timpul funcționării. Expunerea la vibrații repetată sau pe termen lung poate cauza vătămări fizice temporare sau permanente, mai ales la mâini, brațe și umeri.

### PETRU REDUCEREA RISCULUI VĂTĂMĂRILOR ASOCIATE VIBRAȚIILOR:

- Mai întâi apelați la examinarea de către un doctor și apoi mergeți la controale medicale regulate pentru a vă asigura că problemele medicale nu sunt cauzate sau agravate de utilizarea echipamentului. Femeile gravide sau persoanele cu probleme de circulație la mâini, cu răni anterioare, tulburări ale sistemului nervos, diabet sau boala Reynaud nu ar trebui să utilizeze acest echipament. Dacă prezentați simptome aferente vibrațiilor (cum ar fi furnicături, amorteală și degete albe sau albastre), apelați la sfatul medicului cât mai curând posibil.
  - Acolo unde este posibil, utilizați echipamente cu vibrații scăzute.
  - În fiecare zi de lucru faceți pauze în care să nu simțiți nicio vibrație.
  - Țineți echipamentul cât mai ferm posibil (păstrând un control singur asupra acestuia). Lăsați echipamentul să opereze.
  - Întrețineți echipamentul în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
  - Evitați operarea la temperaturi scăzute.
- Valorile privind vibrațiile specificate în datele tehnice reprezintă întrebuirile principale ale echipamentului. Vibrațiile efective existente în timpul utilizării pot devia de la aceste valori din cauza următorilor factori:
- Utilizarea incorectă a produsului.
  - Introducerea unor accesorii inadecvate.
  - Material inadecvat.
  - Întreținere insuficientă.

## CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmăriți toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.

## INSTRUCIUNI PRIVIND UTILIZAREA PRELUNGITOARELOR

- ▶ Asigurați-vă că prelungitorul dumneavoastră este în stare bună. La utilizarea unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este destul de rezistent să suporte curentul consumat de unealta electrică. Un cablu subdimensionat va determina o cădere a tensiunii, cauzând pierderi de putere și supraîncălzire.
- ▶ Întotdeauna înlocuiți prelungitorul avariât sau trimiteți-l spre a fi reparat de o persoană calificată înainte de a-l utiliza.
- ▶ Protejați prelungitoarele de obiectele ascuțite, căldură excesivă și zone umede/cu igrasie.
- ▶ Utilizați un circuit electric separat pentru unelte dumneavoastră. Acest circuit trebuie să fie protejat

cu o siguranță cu decalaj. Anterior conectării la circuitul de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția OFF (oprit) și tensiunea electrică are aceeași valoare cu cea indicată pe plăcuța de identificare a motorului. Operarea la o tensiune mai scăzută va avaria motorul.

### FIȚI PRECAUȚI: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase.

**Cablurile prelungitoare, ștecherule și mufele de cuplare trebuie să fie execuții impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.**

## SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

### UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Produsul este destinat tăierii buruienilor, a gazonului sau a vegetației moi asemănătoare în zone greu accesibile, ex. sub tufișuri, pe pante și pe margini. Acesta nu poate fi folosit pentru a lucra cu iarbă deosebit de groasă, uscată sau umedă, ex. ierburi de pășuni sau pentru a tăia frunze. Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare a acestuia și să respectați toate instrucțiunile din acesta. Acest produs este destinat exclusiv uzului privat, nu este pentru uz industrial. Nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele descrise aici.

| DATE TEHNICE                                                                                                                                               |                   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Număr de identificare                                                                                                                                      |                   | 43 277  |
| Model                                                                                                                                                      | EST 250 EASY      |         |
| Tensiune nominală                                                                                                                                          | V                 | 230-240 |
|                                                                                                                                                            | Hz                | 50      |
| Putere nominală                                                                                                                                            | W                 | 250     |
| Viteză fără sarcină                                                                                                                                        | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Diametru cerc de tăiere                                                                                                                                    | cm                | 23      |
| Grosimea liniei de tăiere                                                                                                                                  | Ømm               | 1,2     |
| Lungimea liniei                                                                                                                                            | m                 | 4,5     |
| Tip alimentare                                                                                                                                             | Tap & Go          |         |
| Greutate                                                                                                                                                   | kg                | 1,1     |
| Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-91, EN 60335-1                                                                             |                   |         |
| Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de                                                                                               |                   |         |
| Nivel presiune sonoră                                                                                                                                      | dB(A)             | 84      |
| Nivel putere sonoră                                                                                                                                        | dB(A)             | 96      |
| Incertitudine K                                                                                                                                            | dB                | 3       |
| Valorile totale ale vibrațiilor a <sub>h</sub> (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-91, EN 60335-1 |                   |         |
| Nivelul vibrațiilor:                                                                                                                                       |                   |         |
| a <sub>h, HD</sub>                                                                                                                                         | m/s <sup>2</sup>  | 2,5     |
| K                                                                                                                                                          | m/s <sup>2</sup>  | 1,5     |

### IDENTIFICARE

1. Comutator pornire/oprire
2. Mâner superior
3. Mâner frontal

4. Cârlig pentru cablu
5. Ax superior
6. Șurub de fixare a axului
7. Ax inferior
8. Carcasa motorului
9. Protecție
10. Lamă de tăiere lineară
11. Linie de tăiere

## ASAMBLARE

### MONTAREA PROTECȚIEI (C)

Protecția este fixată pe carcasa motorului de două șuruburi în pozițiile indicate mai jos. Șuruburile sunt pre-montate în aceste poziții la fabrică.

- Scoateți cele două șuruburi din carcasa motorului.
- Montați protecția pe motor folosind carcasa motorului conform instrucțiunilor.
- Montați cele 2 șuruburi de fixare pentru a prinde protecția.
- Îndepărtați cu atenție banda de protecție de pe lama de tăiere montată în protecție.

### ASAMBLAREA MÂNERULUI (A)

Cositoarea electrică are un ax cu două secțiuni, conectate de cablul de alimentare. Cele două șuruburi care prind axul sunt pre-montate în partea de sus a axului.

- Scoateți șuruburile din axul inferior.
- Având grijă să conectați cablul de alimentare la axul superior, montați axul inferior în axul superior.
- Strângeți cele două șuruburi pe fiecare parte a axului superior pentru a conecta cele două jumătăți ale axului.

## PREGĂTIREA COSITOAREI ELECTRICE

### ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

#### AVERTISMENT! Pericol de rănire!

- Verificați produsul și accesoriile pentru a identifica daune înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau uzat.
- Verificați de două ori ca accesoriile sau accesoriile să fie bine fixate.

## FUNCȚIONARE

### CABLUL DE ALIMENTARE (B)

**NOTĂ: Pentru a evita detașarea cablului de alimentare, verificați întotdeauna ca acesta să fie bine prins în cârligul pentru cablu, înainte de a folosi cositoarea electrică.**

- Realizați o buclă cu cablul de alimentare și împingeți-o prin orificiul pătrat de sub mânerul comutatorului.
- Plasați capătul buclei în jurul cârligului pentru cablu și asigurați că este tras suficient de bine pentru a nu se slăbi când operați cositoarea electrică.

### TĂIEREA IERBII

- Când sunteți pregătit(ă) pentru utilizarea cositoarei electrice, conectați cablul de alimentare la o priză.
- Țineți cositoarea electrică în poziția de operare cu

ambele mâini și porniți-o apăsând comutatorul de pornire/oprire. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

- Stați în poziție verticală, nu vă aplecați în față și fiți atent(ă) la postura dvs. Țineți picioarele depărtate pentru a vă ajuta să vă mențineți echilibrul.
- Țineți capul de tăiere chiar deasupra solului într-un unghi de aproximativ 30°.
- Deplasați cositoarea într-un arc regulat lent, de la stânga la dreapta, înainte de a o deplasa înapoi în poziția de pornire înainte de a trece la zona următoare.
- Folosiți marginea protecției pentru a vă orienta atunci când tăiați lângă garduri și pereți, etc. Deplasare cositoarei electrice înapoi va evita daunele.

Nu supraîncărcați cositoarea electrică. Tăiați în secțiuni mici; aceasta va îmbunătăți mult eficiența menținând funcționarea cositoarei electrice la viteze mari.

## LINIA DE TĂIERE

### FOLOSIREA UNEI LINII DE TĂIERE SUPPLEMENTARE

- Capul de tăiere este echipat cu un amortizor care eliberează și taie linia de tăiere. Pentru a elibera mai multă linie, atingeți amortizorul de o suprafață fermă în timpul funcționării; aceasta va elibera mai multă linie de tăiere.

*O nouă lungime a liniei va fi alimentată automat.*

- Lăsați cositoarea electrică să funcționeze câteva secunde fără să atingeți zona de lucru pentru a permite lamei fixate în protecție să taie linia după ce se lungeste.

## ÎNLOCUIREA LINIEI DE TĂIERE

### Îndepărtarea bobinei (D)

- Strângeți ferm cele două butoane de eliberare a bobinei.
- *Acesta eliberează carcasa bobinei.*
- Scoateți carcasa.
- Ridicați bobina.
- Scoateți orice linie de tăiere din nailon din bobină.

### Montarea noii linii (E)

- Tăiați o linie de nailon de înlocuire cu o lungime de aproximativ 8 m.
- Pliati linia de tăiere în jumătate și prindeți-o în fanta din despărțitorul din centrul bobinei.
- Înfășurați linia de tăiere în două secțiuni ale bobinei, întorcând bobina în direcția săgeții.
- **NOTĂ:** Un capăt al liniei poate fi prins în fantele sau orificiile din marginile bobinei pentru a împiedica desfășurarea acesteia în timp ce o înfășurați pe cealaltă.
- Continuați până când toată linia este înfășurată pe bobină.
- Desprindeți linia din fantele capetelor bobinei și treceți capetele liniei de tăiere prin orificiile de ghidare din carcasa bobinei cu o lungime vizibilă de aproximativ 120 mm.

- Apăsați bobina în jos și înlocuiți carcasa bobinei, apăsând-o în poziție până când butoanele de eliberare fac clic.

## CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

**NOTĂ:** Nu folosiți substanțe chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți sau dezinfectanți agresivi pentru a curăța acest produs deoarece acestea i-ar putea afecta suprafețele.

Nu pulverizați sau stropiți echipamentul cu apă. Pentru a asigura o funcționare îndelungată și adecvată, ar trebui efectuate următoarele operațiuni de întreținere la cositoarea electrică:

- ▶ După fiecare operațiune de tăiere, periați iarbă și solul de pe:
  - Bobină și fanta sa,
  - Întreaga cositoare electrică și în special protecția.
- ▶ Periați resturile de iarbă din fantele de ventilație.
- ▶ Curățați interiorul protecției capului de tăiere, capacul și orificiile de ventilație pentru răcirea carcasei motorului.
- ▶ Corpul cositoarei electrice poate fi ștears cu un material textil umed. Uscați bine înainte de utilizare sau depozitare.
- ▶ Dacă lama de tăiere a firului nu mai taie sau se rupe, înlocuiți-o prin intermediul unui centru de service autorizat.
- ▶ **ATENȚIE!** Lama fixată în protecție este ascuțită!

## REPARAȚII

Produsul nu conține piese care să poată fi reparate de către consumator. Contactați un centru de service autorizat sau o persoană calificată în mod similar pentru a verifica și repara echipamentul.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

## MAGYAR

## ÁLTALÁNOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az alábbi összes utasítást. Az itt felsorolt utasítások elolvasásának elmulasztása áramütéshez, tűz keletkezéséhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az utasításokban említett „elektromos kisép” kifejezés alatt mindenfajta hálózati áramról működtetett (vezeték) vagy akkumulátorról működtetett (vezeték nélküli), gépi meghajtású szerszám értendő.

## A MUNKAVÉGZÉS KÖRNYEZETE

- ▶ Tartsa tisztán a munkaterületet, és gondoskodjon annak jó megvilágításáról. A rendetlen, sötét munkaterület kihívja a sérülésveszélyt.
- ▶ Tilos az elektromos kisépeket robbanásveszélyes környezetben, azaz gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében működtetni. Az elektromos kisépek szikráznak, amiktől könnyen meggyúladhat a por vagy gáz.
- ▶ Az elektromos kisép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bárméskodókat. A figyelemterelő tényezők hatására a gépkezelő könnyen elveszítheti uralmát a gép fölött.

## ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ▶ Az elektromos kisép csatlakozódugaszának bele kell illesnie a hálózati aljzatba. Tilos a csatlakozódugaszt bármilyen módon átalakítani. A földelt elektromos kisépekhez nem szabad adaptert használni. Az átalakítatlan csatlakozódugaszok és hozzájuk illeszkedő hálózati aljakatok használatával csökkenthető az áramütésveszély.
- ▶ Kerülje a földelt felületek – pl. csövek, hőszárgázók, tűzhelyek és hűtőszekrények – testi érintését. Az emberi test földelése esetén fokozódik az áramütés kockázata.
- ▶ Tilos az elektromos kisépet eső vagy nedvesség hatásának kiteni. Ha az elektromos kisép belsejébe víz kerül, az fokozza az áramütés veszélyét.
- ▶ A csatlakozózsínorról nem szabad rosszul bánni. Tilos a gépet a csatlakozózsínóránál fogva vinni vagy húzni, illetve a gépet a zsinór rángatásával leoldani a csatlakozóaljzatról. Óvja a csatlakozózsínort a hőtől, az olajszenyveződéstől, az éles peremektől és a mozgó alkatrészek közelségétől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozózsínór használata fokozza az áramütésveszélyt.
- ▶ Elektromos kisépek kültérben történő üzemeltetéséhez csak kültéri használatra alkalmas hosszabító zsinórt szabad használni. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító zsinór alkalmazása csökkenti az áramütésveszélyt.

## SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ Elektromos kisépek működtetése közben mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszt. Ne használjon elektromos kisépeket, ha fáradt, illetve amikor kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Elektromos kisépek üzemeltetésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- ▶ Használjon védőfelszereléseket. Kiszékelés használatakor mindig viseljen védőeszközt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések – úgymint porvédő maszk, csúszásmentes védőlábellen, kemény védősisak vagy fülvédő – csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ▶ Kerülje az elektromos kisért véletlenszerű beindítását. A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt győződjön meg a gép kikapcsolt állapotáról. Ha újjával a kapcsolón viszi az elektromos kisért egyik helyről a másikra, vagy a kapcsoló BE állásában csatlakoztatja a hálózati aljzathoz, könnyen balesetet szenvedhet.
- ▶ Mielőtt bekapcsolná az elektromos kisértet, távolítsa el belőle a beállító és csavarkulcsokat. Ha egy csavarkulcs valamelyik forgó alkatrészhez erősitve benne marad az elektromos kisértben, az személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ Ne nyúljon túl messzire. Mindig ügyeljen arra, hogy szilárd alapon álljon, és megőrizhesse az egyensúlyát. Ezáltal váratlan helyzetekben könnyebben uralma alatt tarthatja az elektromos kisértet.
- ▶ Viseljen megfelelő ruházatot. Nem szabad bő ruhát vagy ékszereket viselni. Ügyeljen arra, hogy a haja, ruházata és kesztyűje ne kerüljön a mozgó alkatrészek közelébe. A bő ruha, ékszer vagy hosszú haj könnyen beakadhat a mozgó alkatrészek közé.
- ▶ Ha a gép fel van szerelve porleszívó vagy porleválasztó berendezés csatlakoztatására szolgáló csöccsönkkel, gondoskodjon ilyen berendezés csatlakoztatásáról és rendeltetésszerű használatáról. Az ilyen eszközök használata mérsékeli a porral kapcsolatos veszélyeket.

## AZ ELEKTROMOS KISÉRT HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ▶ Ne erőltesse az elektromos kisértet. Mindig a konkrét alkalmazásnak megfelelő elektromos kisértet válassza. A rendeltetésszerű sebességgel használt és az alkalmazásnak megfelelően kiválasztott elektromos kisért jobban és biztonságosabban végzi el a munkafeladatot.
- ▶ Nem szabad használni azt az elektromos kisértet, amelyet a kapcsolója nem képes ki- és bekapcsolni. A kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kisért használata veszélyes. Az ilyen kisértet meg kell javíttatni.
- ▶ Mielőtt az elektromos kisértben bármiféle beállításokat végezne, tartozékokat cserélne benne vagy használaton kívül helyezné, húzza ki a gép csatlakozósínőrt a hálózati aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátoregységet a gépből. Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kisért véletlenszerű beindításának kockázatát.
- ▶ A használaton kívüli elektromos kisértet tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, és ne engedje olyan személyeknek használni, akik a gépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerik. Avatatlan kezekben az elektromos kisért veszélyesek.
- ▶ Gondosan tartsa karban az elektromos kisértet. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetbeállítását és akadálytalan mozgását; ellenőrizze, hogy

nincs-e törött alkatrész; továbbá ellenőrizzen minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kisért működését. Használatbavétel előtt javíttassa meg a sérült elektromos kisértet. Az elektromos kisért elégtelen karbantartása számos balesetet okoz.

- ▶ Tartsa a vágásra szolgáló szerszámokat és gépeket megőrzve és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágóberendezések használatakor kisebb a szerszám elakadásának valószínűsége, és könnyebb irányítani a gépet.
- ▶ Az elektromos kisértet, annak tartozékait és szerszámaikat mindig a jelen utasításokkal összhangban és az adott géptípus rendeltetésének megfelelő módon használja, figyelembe véve a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkafeladatot is. Az elektromos kisért nem rendeltetésszerű felhasználása veszélyhelyzetek kialakulását eredményezheti.

## JAVÍTÁS

Elektromos kisértjeit mindig szakemberrel, és kizárólag az eredetivel azonos típusú cserealkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos kisért biztonságos voltának megőrzését.

## FŰKASZA BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- ▶ Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy más emberek, akik nem ismerik ezeket az utasításokat, használhassák a nyírót. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát. Ha nem használja, tárolja a nyírógépet gyermekektől elzárva.
- ▶ Ezt a gépet nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük vagy utasítást adott a gép használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a géppel.
- ▶ Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- ▶ Soha ne működtesse a kaszát hiányzó vagy törött védőburkolatokkal vagy pajzsokkal, illetve védőburkolatok vagy pajzsok nélkül.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbító vezetékénél sérülés vagy öregedés jele van-e. Ha a vezeték használat közben megsérül, azonnal húzza ki a tápfeszültséget. A TÁPEGYSÉG LECSATLAKOZTATÁSA ELŐTT NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT. Ne használja a vágót, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- ▶ A gép használata előtt és ütközés után ellenőrizze a kopás vagy sérülés jeleit, és szükség esetén javítsa meg.
- ▶ Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- ▶ Mindig viseljen hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált és soha ne dolgozzon meztüláb.
- ▶ **Viseljen biztonsági szemvédőt és fülvédőt a gép üzemeltetése során.**
- ▶ Álljon szilárdan a lábán és őrizze meg mindig az

egyensúlyát. Ne nyúljon túl.

- ▶ A felhasználó felelős a más embereket vagy tulajdonukat érintő balesetekért vagy veszélyekért.
- ▶ Várjon, amíg a penge teljesen le nem áll, mielőtt hozzáérne. A penge tovább forog a kasza kikapcsolása után; a forgó penge sérülést okozhat.
- ▶ Csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben dolgozzon.
- ▶ Kerülje a kasza használatát rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.
- ▶ A kasza nedves fűben történő használata csökkenti a teljesítmény hatékonyságát.
- ▶ Kapcsolja ki, amikor a kaszát a megmunkálandó területre szállítja.
- ▶ Csak akkor kapcsolja be a motort, ha a kezek és a lábak távol vannak a vágóeszköztől.
- ▶ Vigyázzon - ne érjen a forgó vágózsínörhöz.
- ▶ **Ne tegye kezét vagy lábát a vágórendszer közelébe.**
- ▶ Soha ne szereljen fémvágó elemeket ehhez a kaszához.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a kaszát.
- ▶ A kasza javítását csak hivatalos ügyfélszolgálat végezheti.
- ▶ Mindig győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások mentesek a törmeléktől.
- ▶ Vigyázzon, nehogy a nejlonhuzal hosszának levágásához felszerelt penge sérülést okozzon. Az adagolózsínör bekapcsolása előtt mindig állítsa a kaszát vízszintes működési helyzetébe.
- ▶ Kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozót az aljzatból:
  - Amikor bármikor felügyelet nélkül hagyja a gépet.
  - a vágózsínör cseréjéhez.
  - Ha a kábel összekuszálódott.
  - Tisztítás vagy a kaszán végzett munka előtt
- ▶ Használat után válassza le a gépet az elektromos hálózatról, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.
- ▶ Tárolja a gépet biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva. Ne helyezzen más tárgyakat a gép tetejére.
- ▶ A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a felszerelt pótalkatrészek eredetiek-e.
- ▶ A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.
- ▶ Mindig ügyeljen arra, hogy a kikapcsolt készüléket ne lehessen akaratlanul újraindítani.
- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze az állatokat és tárgyakat. Távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet az egység elfújhat, vagy amelyen a szál megakadhat.
- ▶ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a területet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amely károsíthatja a vágószerkezetet.

## REZGÉSBIZTONSÁG

Ez az eszköz használat közben rezeg. Ismételt vagy tartós rázkódás átmeneti vagy tartós fizikai sérülést okozhat, különösen a kézen, a karon és a vállon.

## BÁRMELY, A REZGÉSSSEL ÖSSZEFÜGGŐ SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE:

- Először orvosnak kell megvizsgálnia, majd rendszeresen ellenőriznie kell az orvosnak, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az orvosi problémák nem okoznak vagy súlyosbodnak a használat miatt. Terhes nők vagy olyan emberek, akiknek károsodott a kéz vérkeringése, korábban kézserültek, idegrendszeri rendellenességek, cukorbetegség vagy Raynaud-kór nem használhatják ezt az eszközt. Ha bármilyen rezgéssel kapcsolatos tünetet érez (például bizsergés, zsibbadás, fehér vagy kék ujjak), minél előbb forduljon orvoshoz.
  - Válassza a legkisebb rezgésű szerszámokat.
  - Minden munkanapon tartson rezgésmentes szüneteket.
  - A szerszámot a lehető legkönnyebben fogja meg (miközben továbbra is biztonságosan tartja rajta az irányítást). Hagyja, hogy az eszköz végezze el a munkát.
  - A készüléket a kezelési utasításban leírtak szerint kell karbantartani.
  - Kerülje az alacsony hőmérsékleten végzett munkát
- A műszaki adatokban megadott rezgési értékek az eszköz főbb felhasználási területeit képviselik. A használat során fennálló tényleges rezgések a következő tényezők következtében eltérhetnek ettől:
- A termék helytelen használata
  - Nem megfelelő eszközök vannak behelyezve
  - Nem megfelelő anyag
  - Elégtelen karbantartás

## ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kisgép adattábláján olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel. Ez a készülék II-es osztályozási besorolású, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék adattábláján szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugással. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.

## ÚTMUTATÓ A HOSSZABBÍTÓK HASZNÁLATÁHOZ

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a hosszabbítózsínör jó állapotban van. Győződjön meg róla, hogy olyan súlyú hosszabbítót használ, ami képes továbbítani a termék által felvett áramot. Az alulméretezett hosszabbító feszültségesebb fog okozni, ami áramvesztést és túlmelegedést fog okozni.
- ▶ Mindig cserélje ki a rongálódott hosszabbítózsínórt, vagy javíttassa meg szakavatott személlyel, mielőtt használja.
- ▶ Védje a hosszabbítóját az éles tárgyaktól, túlzott hőtől és nedves helyektől.
- ▶ Használjon elkülönített áramkört a gépéhez. Ezt az áramkört védje megfelelő késleltetéses biztosítékkal. Mielőtt rákapcsolja a motort az áramra, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF pozícióban van,

és a névleges feszültség azonos a motor adattábláján lévővel. Ha alacsonyabb feszültségen hajtja a motort, az kárt okozhat benne.

**WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.**

## TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A termék gyom, fű vagy hasonló lágy növényzet vágására szolgál nehezen elérhető területeken, pl. bokrok alatt, lejtőkön és széleken. Nem használható szokatlanul vastag, száraz vagy nedves fű, pl. legelőfűre vagy a levelek aprítására. Biztonsági okokból elengedhetetlen, hogy az első üzemeltetés előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és tartsa be az abban található összes utasítást. Ez a termék kizárólag otthoni magánhasználatra készült, nem kereskedelmi célú felhasználásra. A leírtaktól eltérő célra nem használható.

| MŰSZAKI ADATOK                                                                                                                     |                   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Cikkszám                                                                                                                           | 43 277            |         |
| Modell                                                                                                                             | EST 250 EASY      |         |
| Névleges feszültség                                                                                                                | V                 | 230-240 |
|                                                                                                                                    | Hz                | 50      |
| Névleges teljesítmény                                                                                                              | W                 | 250     |
| Üresjárat sebesség                                                                                                                 | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Vágási átmérő                                                                                                                      | cm                | 23      |
| Vágásvonal vastagsága                                                                                                              | Ømm               | 1,2     |
| Vonalhossz                                                                                                                         | m                 | 4,5     |
| Adagolás típusa                                                                                                                    | Tap & Go          |         |
| Tömeg                                                                                                                              | kg                | 1,1     |
| <b>Hangkibocsátási értékek (EN 50636-2-91, EN 60335-1 által meghatározva)</b>                                                      |                   |         |
| Tipikus A-súlyozású zajszintek:                                                                                                    |                   |         |
| Sound pressure level                                                                                                               | dB(A)             | 84      |
| Sound power level                                                                                                                  | dB(A)             | 96      |
| Uncertainty K                                                                                                                      | dB                | 3       |
| <b>Összesített rezgésértékek ah (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (N 50636-2-91, EN 60335-1 által meghatározva)</b> |                   |         |
| <b>Rezgési összértékek:</b>                                                                                                        |                   |         |
| a <sub>B, HD</sub>                                                                                                                 | m/s <sup>2</sup>  | 2,5     |
| K                                                                                                                                  | m/s <sup>2</sup>  | 1,5     |

## AZONOSÍTÁS

1. Ki/be kapcsoló
2. Felső fogantyú
3. Elülső fogantyú
4. Kábelhorog
5. Felső tengely
6. Tengely rögzítő csavar
7. Alsó tengely
8. Motor test
9. Védő
10. Zsinórvágó penge
11. Vágózsínór

## ÖSSZESZERELÉS

### A VÉDŐBURKOLAT (C) FELSZERELÉSE

A védőburkolatot két csavarral rögzítik a motor testéhez az alább látható helyzetben. A csavarokat gyárilag ezekben a helyzetekben előre felszerelik.

- Távolítsa el a két csavart a motorházból.
- Helyezze a védőt a motorháza az ábra szerint.
- Helyezze be a 2 x rögzítőcsavart a védőlemez rögzítéséhez.
- Óvatosan húzza le a védőszalagot a védőlemezbe helyezett vágókés felett.

### A FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE (A)

A fűkasza a tengellyel két részből áll, amelyeket a tápkábel köt össze. A tengelyt összekötő két csavar előre van felszerelve az alsó tengely tetején.

- Távolítsa el a csavarokat az alsó tengelyről.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábelt a felső tengelybe vezesse, illessze az alsó tengelyt a felső tengelybe.
- Csavarja be a két csavart a felső tengely mindkét oldalába, hogy a tengely két felét egymáshoz rögzítse.

## A FŰKASZA ELŐKÉSZÍTÉSE

### MINDEN FELHASZNÁLÁS ELŐTT

#### FIGYELEM! Sérülésveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék és a tartozékok nem sérültek-e meg. Ne használja a terméket, ha sérült vagy kopást mutat.
- Ellenőrizze még egyszer, hogy a tartozékok vagy az alkalmazási eszközök megfelelően vannak-e rögzítve.

## HASZNÁLAT

### TÁPKÁBEL (B)

**MEGJEGYZÉS:** A tápkábel leválásának elkerülése érdekében a fűkasza használata előtt mindig ellenőrizze, hogy szilárdan van-e rögzítve a kábelhoroghoz.

- Készítsen egy hurkot a tápkábelrel, és tolja át a négyzet alakú lyukon a ravasz fogantyúja alatt.
- Helyezze a hurok végét a kábelhorog köré, és győződjön meg arról, hogy elég erősen van meghúzva, nehogy meglazuljon a fűkasza működtetése közben.

## FÜVÁGÁS

- Ha készen áll a fűnyíró használatára, dugja be a tápkábelt a konnektorba.
- Tartsa két kézzel a fűnyírót működési helyzetben, és kapcsolja be az On / Off kapcsoló megnyomásával. A kikapcsoláshoz engedje fel a Be / Ki kapcsolót.
- Vágás közben álljon egyenesen, ne hajoljon előre, és figyeljen a testtartásra. Tartsa szét mindkét lábát az egyensúly megőrzése érdekében.
- Tartsa a vágófejet közvetlenül a talaj felett, körülbelül 30°-os szögben.
- Mozgassa a kaszát lassú, szabályos ívvel balról jobbra, mielőtt visszavítte a kiinduló helyzetbe, mielőtt a következő területet levágná.
- Kerítés és falak stb. közelében történő vágáshoz használja a védő szélét, mint vezetőt, ha a fűnyírót hátrafelé mozgatja, elkerülheti a sérüléseket.

Ne terhelje túl a fűnyírót. Vágjon kis szakaszokban, hogy a nagyban javítja a hatékonyságot azáltal, hogy a fűnyírót nagy sebességgel mozgatja.

## VÁGÓZSINÓR

### TOVÁBBI ZSINÓRADAGOLÁS

- ▶ A vágófej lökhárítóval van ellátva a vágózsínór kioldásához és levágásához. Ha további zsínórt akar felszabadítani, érintse meg a lökhárítót egy szilárd felületen futás közben, és az orsó felszabadítja a vágódeszkát.

*Egy új zsínórhossz automatikusan bekerül.*

- ▶ Hagyja a fűkaszát néhány másodpercig működni anélkül, hogy hozzáérne a munkaterülethez, hogy a védőburkolatba rögzített penge meghosszabbodása után levághassa a zsínórt.

### A VÁGÓZSINÓR CSERÉJE

#### Távolítsa el az orsót (D)

- SZORÍTSA SZOROSAN BE AZ ORSÓFEDÉL KÉT KIOLDÓGOMBJÁT.

*Ez kioldja az orsófedele.*

- Távolítsa el a fedelet.
- Emelje ki az orsót.
- Távolítsa el az orsóból a megmaradt nejlón vágószálakat.

#### ÚJ ZSINÓR BEHELYEZÉSE (E)

- Vágjon le egy kb. 8 m hosszúságú nejlonszálat.
- Hajtsa félbe a pót vágózsínórt, és akassza be az orsó középső elválasztójának nyílásába.
- Tekerje fel a vágószalagot az orsó két szakaszára, az orsót a nyíl irányába fordítva.

**MEGJEGYZÉS:** Az egyik zsínórvéget az orsó szélén lévő hornyokba vagy lyukakba lehet akasztani, hogy megakadályozzuk a szétnyílást a másik tekeréscsere közben.

- Addig folytassa, amíg az összes zsínór simán fel van tekerve az orsóra.
- Húzza ki a zsínórt az orsó végeinek réseiből, és fúrja át a vágózsínór végeit az orsófedélben lévő vezető furatokon keresztül, körülbelül 120 mm-es látható hosszúsággal.
- Nyomja le az orsót, és helyezze vissza az orsófedele, és nyomja addig a helyzetbe, amíg a kioldógombok a helyükre nem kattannak.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### MEGJEGYZÉS: NE HASZNÁLJON VEGYI, LÚGOS, SÚROLO VAGY MÁS AGRESSZÍV MOSÓSZERT VAGY FERTŐTLENÍTŐSZERT A TERMÉK TISZTÍTÁSÁHOZ, MIVEL AZOK KÁROSOK LEHETNEK A FÜVÜLETÉRE.

Ne permetezze vagy nedvesítse meg a készüléket vízzel.

A hosszú és megbízható élettartam érdekében a fűkaszán a következő karbantartást kell elvégezni:

- ▶ Minden vágási művelet után törölje ki a fűvet és a talajt:
  - az orsóból és annak részéből,
  - az egész fűkaszából és különösen a védőből.
- ▶ Kefélje ki a laza fűvet a szellőzőnyílásokból.
- ▶ Különösen ügyeljen a vágófej védőburkolatának, a sapkának és a motorház hűtőnyílásainak tisztítására.
- ▶ A fűnyíró testét nedves ruhával törölheti. Használat vagy tárolás előtt alaposan szárítsa meg.
- ▶ Ha a huzalvágó penge már nem vág vagy elszakad, cserélje ki egy hivatalos szervizközponttal.
- ▶ **VIGYÁZAT!** A védőburkolatba rögzített penge éles!

## JAVÍTÁS

Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a fogyasztó megjavíthat. Az ellenőrzéshez és javításhoz forduljon egy hivatalos szervizhez vagy egy hasonlóan képzett személyhez.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

Hulladékként történő ártalmatlanítás helyett újrahasznosítsa az alapanyagokat. A gépet, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetbarát újrahasznosítás érdekében válogatni kell. A műanyag alkatrészeket kategorizált újrahasznosítás céljából címkézik.

## GARANCIA

Erre a termékre az első felhasználó vásárlásának napjától hatályos törvényi / országspecifikus előírásoknak megfelelően van garancia. A normál kopásnak, a túlterhelésnek vagy a szakszerűtlen kezelésnek tulajdonítható károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Igény esetén küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy az elektromos szerszámok szervizéhez.

## БЪЛГАРСКИ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно всички указания.

Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

### БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печии и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящите се звена на електроинструментите. Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и

допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

## ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОРДОВ ТРИМЕР

- ▶ В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, не запознати с указанията за работа с него. Възможно е националното законодателство да налага допълнителни ограничения за работа с този градински електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Този градински електроинструмент не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или психически възможности или от лица с недостатъчен опит или недостатъчни познания (включително и от деца), освен когато те са наблюдавани от лице, отговарящо за безопасността или когато са обучавани за работа с градинския електроинструмент. Трябва да се внимава деца да не играят с градинския електроинструмент.
- ▶ В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират

деца или домашни животни.

- ▶ В никакъв случай не ползвайте тревокосачката с липсващи или повредени капаци или предпазни съоръжения или когато не сте в правилната стойка.
- ▶ Преди ползване проверявайте захранващия кабел, респ. евентуално ползван удължителен кабел за повреди или признаци на стареене. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, незабавно изключете щепсела от контакта. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ КОНТАКТА. Не ползвайте тревокосачката, ако захранващия кабел е повреден или износен.
- ▶ Преди ползване и след претърпян удар проверявайте градинския електроинструмент за повреди или износване и при необходимост го предавайте за ремонт.
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ Работете с плътни дълги панталони, здрави обувки и ръкавици. Не носете широки дрехи, украшения, къси панталони или сандали; не работете боси. Ако сте с дълга коса, я връзвайте над раменете, за да предотвратите увличането и усукването ѝ от подвижни елементи.
- ▶ **Когато работите с градинския електроинструмент, носете предпазни очила и шумозаглушители (антифони).**
- ▶ Заемайте стабилно положение и поддържайте постоянно равновесие. Не надценявайте силите си.
- ▶ В никакъв случай не работете с електроинструмента, ако в близост се намират други лица, особено деца, или домашни животни.
- ▶ Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с тревокосачката.
- ▶ Преди да докосвате въртящите се режещи елементи, изчакайте движението им да спре напълно. След изключване на тревокосачката режещите елементи продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания.
- ▶ Работете само на дневна светлина или на силно изкуствено осветление.
- ▶ Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
- ▶ Използването на тревокосачката при влажна трева намалява производителността ѝ.
- ▶ Изключвайте тревокосачката, когато я пренасяте от/към работната зона.
- ▶ Включвайте тревокосачката само когато ръцете и краката Ви са на достатъчно голямо разстояние от режещите елементи.
- ▶ **Внимание – не докосвайте въртящата се нишка.**
- ▶ Не поставяйте ръцете и краката си в близост до въртящите се режещи елементи.
- ▶ За тази тревокосачка никога не използвайте метални режещи елементи.
- ▶ Редовно проверявайте и поддържайте тревокосачката.
- ▶ Допускайте ремонтните дейности по тревокосачката да се извършват само от оторизирани сервиси.

- ▶ Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти и проверявайте да не са запушени от остатъци от трева.
- ▶ Внимавайте да не се нараните с вградения нож, който отрязва нишката по дължина. След смяна/подаване на нишката винаги завъртайте тревокосачката хоризонтално в работна позиция, преди да я включите.
- ▶ Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте щепсела от контакта:
  - Винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор
  - Преди да смените шпуната
  - Ако захранващият кабел е усукан,
  - Преди почистване или когато работите по тревокосачката
- ▶ След приключване на работа извадете щепсела от контакта и проверете градинския електроинструмент за евентуални повреди.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте други предмети върху градинския електроинструмент.
- ▶ Поради съображения за безопасност заменяйте износени или повредени детайли.
- ▶ Уверете се, че монтираните резервни части са оригинални.
- ▶ Пазете ръцете си сухи и чисти от смазка.
- ▶ Винаги се уверявайте, че устройство, което е било изключено, няма да се включи непредвидено.
- ▶ Преди да започнете работа, проверете зоната за животни и предмети. Отстранете всички предмети, които може да бъдат издухвани от уреда или в които може да се оплете кордата.
- ▶ Преди да започнете работа, проверете зоната и отстранете всички предмети, които може да повредят режещия механизъм.

## ВИБРАЦИОННА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа този инструмент вибрира. Повтарящото се или дълготрайното излагане на вибрации може да причини временно или постоянно физическо нараняване, особено на пръстите, ръцете и раменете.

### ЗА ДА СЕ НАМАЛИ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, СВЪРЗАНО С ВИБРАЦИИТЕ:

- Първо, трябва да бъдете прегледани от лекар и след това да преминавате редовни медицински прегледи, които да гарантират, че медицинските проблеми не се причиняват или влошават от работата с инструмента. С този инструмент не трябва да работят бременни жени и хора, които имат нарушено кръвообращение на ръцете, минали наранявания на ръцете, нарушения на нервната система, диабет или болест на Рейно. Ако усетите някакви симптоми, свързани с вибрациите (като изтръпване, скованост, побелели или посинели пръсти), потърсете лекарска помощ възможно най-скоро.
- Използвайте инструментите на най-ниската вибрация, когато имате избор.
- Правете си почивки без вибрации всеки работен ден.
- Не стискайте силно инструмента, докато го

държите, ако е възможно (като същевременно не трябва да губите контрол върху инструмента). Оставете инструмента да работи.

- Поддържайте устройството съгласно инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Избягвайте работата при ниски температури. Вибрационните стойности, зададени в техническите данни, се отнасят до основната употреба на устройството. Действително съществуващите вибрации по време на употреба може да се отклоняват от техническите данни в резултат на следните фактори:
  - Неправилна употреба на продукта
  - Монтирани са неподходящи инструменти
  - Неподходящ материал
  - Недостатъчна поддръжка

## СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.

## УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛНИ КАБЕЛИ

- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е в добро състояние. Когато използвате удължителен кабел, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, който да може да понесе електричеството, от което ще се захранва вашият продукт. Кабел с по-малка дължина ще причини спад в мрежовото напрежение, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване.
- ▶ Уверете се, че вашият удължителен кабел е правилно свързан и е в добро състояние. Винаги подменяйте повредения удължителен кабел или осигурявайте поправянето му от квалифицирано лице, преди да го използвате.
- ▶ Предпазвайте удължителните кабели от остри предмети, прекомерна топлина и мокри/влажни зони.
- ▶ Използвайте отделна електрическа верига за вашите инструменти. Тази верига трябва да бъде защитена с подходящ предпазител със забавено действие. Преди да свържете мотора към захранващ кабел, се уверете, че ключът е в положение ИЗКЛ. и че електрическото напрежение е същото като напрежението, отпечатано на табелката на двигателя. Работата с по-ниско напрежение ще повреди мотора.

**ВНИМАНИЕ: удължителни кабели, които не отговарят на изискванията, могат да застрашат безопасността Ви.**

**Удължителните кабели, щепселите и съединителите трябва да са в изпълнение за ползване на открито и да са уплътнени срещу проникване на вода.**

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Уредът е предназначен за подрязване на плевели, трева или подобна мека растителност в трудни за достигане зони, напр. под храсти, на склонове и за оформяне на краищата на тревни площи. Не трябва да се използва при необичайно гъсти, сухи или влажни тревни площи, напр. пасищна трева, или за нарязване на листа. От съображения за безопасност е от първостепенно значение да прочетете цялото ръководство за употреба преди първата експлоатация и да спазвате всички указания в него. Този уред е предназначен само за лична употреба, а не за търговски цели. Не трябва да се използва за други цели освен за описаните.

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                 |                   |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Артикул №                                                                                                                                                        | 43 277            |         |
| Модел                                                                                                                                                            | EST 250 EASY      |         |
| Номинално напрежение                                                                                                                                             | V                 | 230-240 |
|                                                                                                                                                                  | Hz                | 50      |
| Номинална консумирана мощност                                                                                                                                    | W                 | 250     |
| Скорост без натоварване                                                                                                                                          | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Диаметър на рязане                                                                                                                                               | cm                | 23      |
| Дебелина на режещата корда                                                                                                                                       | Ømm               | 1,2     |
| Дължина на кордата                                                                                                                                               | m                 | 4,5     |
| Вид подаване                                                                                                                                                     | Tap & Go          |         |
| Тегло                                                                                                                                                            | kg                | 1,1     |
| <b>Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 50636-2-91, EN 60335-1</b>                                                                            |                   |         |
| Равнището A на излъчвания шум обикновено е                                                                                                                       |                   |         |
| Равнище на звуковото налягане                                                                                                                                    | dB(A)             | 84      |
| Гарантирано ниво на акустична мощност                                                                                                                            | dB(A)             | 96      |
| Неопределеност K                                                                                                                                                 | dB                | 3       |
| <b>Пълната стойност на вибрациите a<sub>h</sub> (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 50636-2-91, EN 60335-1</b> |                   |         |
| <b>Ниво на вибрации:</b>                                                                                                                                         |                   |         |
| a <sub>h, HD</sub>                                                                                                                                               | m/s <sup>2</sup>  | 2,5     |
| K                                                                                                                                                                | m/s <sup>2</sup>  | 1,5     |

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Ключ за вкл./изкл.
2. Горна дръжка
3. Предна дръжка
4. Кука за кабела
5. Горна част на корпуса
6. Фиксиращ винт за корпуса
7. Долна част на корпуса

8. Корпус на двигателя
9. Предпазител
10. Острие за рязане на кордата
11. Корда

## СГЛОБЯВАНЕ

### ПОСТАВЯНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ (С)

Предпазителят е фиксиран към корпуса на двигателя с два винта в позициите, изобразени по-долу. Винтовете са фабрично поставени в тези позиции.

- Свалете двата винта от корпуса на двигателя.
- Поставете предпазителя върху корпуса на двигателя, както е показано.
- Поставете двата фиксиращи винта, за да монтирате предпазителя.
- Внимателно свалете защитната лента от острието, монтирано върху предпазителя.

### СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКАТА (А)

Тримерът за трева се доставя с корпус, разделен на две части, свързани чрез захранващия кабел. Двата винта, които свързват корпуса, са предварително поставени в горната част на долния корпус.

- Свалете винтовете от долния корпус.
- Като внимавате да прокарате захранващия кабел през горната част на корпуса, поставете долната част на корпуса в горната част на корпуса.
- Завийте двата винта в двете страни на горната част на корпуса, за да фиксирате двете половини на корпуса.

## ПОДГОТОВКА НА ТРИМЕРА ЗА ТРЕВА

### ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване!

- Проверявайте продукта и аксесоарите за повреда преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако е повреден или износен.
- Проверете два пъти дали аксесоарите или приложните инструменти са добре фиксирани.

## РАБОТА

### ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ (В)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да избегнете откъчане на захранващия кабел, преди да използвате тримера за трева, винаги проверявайте дали е добре закачен за куката за кабела.

- Направете примка с кабела и я прокарайте през квадратния отвор под ръкохватката на ключа за вкл./изкл..
- Поставете края на примката около куката за кабела и се уверете, че е стегната достатъчно, за да не се разхлаби при работа с тримера за трева.

### КОСЕНЕ НА ТРЕВА

- Когато сте готови да използвате тримера за трева, свържете захранващия кабел към електрическата мрежа.
- С две ръце поставете тримера за трева в работна позиция и го включете, като натиснете ключа за вкл./изкл. За да го изключите, пуснете ключа за вкл./изкл.

- Стойте изправени, когато косите, не се навеждайте напред и поддържайте правилна стойка. Дръжте краката си така, че да поддържате баланс.
- Дръжте режещата глава ниско над земята под ъгъл от приблизително 30°.
- Движете тримера с бавни дъгообразни движения от ляво надясно и се връщайте в начално положение, преди да преминете към подрязване на следващата зона.
- Използвайте ръба на предпазителя като ориентир, когато косите в близост до огради, стени и др. Придвижването на тримера за трева в посока назад ще предотврати щети.

Не претоварвайте тримера за трева. Косете на малки секции, което ще повиши ефективността значително, тъй като тримерът ще работи с висока скорост.

## КОРДА

### ПОДАВАНЕ НА ПОВЕЧЕ КОРДА

- ▶ Главата на тримера е оборудвана с бутон за отпускане и рязане на кордата. За да отпуснете повече корда, натиснете бутона върху твърда повърхност, докато тримерът работи, и макарата ще отпусне нова корда.  
*Нова корда ще се отпусне автоматично.*
- ▶ Оставете тримера за трева да работи за няколко секунди, без да докосва работната зона, за да позволите острието, монтирано в предпазителя, да отреже ненужната корда след удължаването.

### ПОДМЯНА НА КОРДАТА

#### Сваляне на макарата (D)

- Натиснете силно двата бутона за сваляне на капака на макарата.  
*Това отваря капака на макарата.*
- Свалете капака.
- Извадете макарата.
- Извадете останала найлонова корда от макарата.

#### Поставяне на нова корда (E)

- Отрежете найлонова корда с дължина прил. 8 м.
- Сгънете резервната корда наполовина и я закачете в отвора в централния разделител на макарата.
- Намотайте кордата върху двете секции на макарата, като въртите макарата по посока на стрелката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Единият край на кордата може да бъде закачен в отворите или слотовете от страни на макарата, за да предотвратите размотаването, докато навивате другия край.

- Продължете, докато кордата е равномерно навита върху макарата.
- Разкачете кордата от отворите в края на макарата и пхнете краищата на кордата през водещите отвори в капака на кордата с около 120 мм видима дължина.
- Натиснете макарата и поставете обратно капака на макарата, като го натиснете, докато двата бутона за сваляне щракнат.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не използвайте химични, алкални, абразивни или други агресивни почистващи препарати или дезинфектанти, за да почиствате продукта, тъй като те може да наранят повърхностите.

На пръскайте и не мокрете уреда с вода.

За да осигурите дълъг и надежден живот на тримера за трева, трябва да извършвате следната поддръжка:

- ▶ След всяко косене избърсвайте тревата и пръстта от:
  - Макарата и гнездото ѝ,
  - Целия тример за трева и най-вече предпазителя.
- ▶ Изчеткайте тревата от отворите за вентилация.
- ▶ Внимателно почистете вътрешната страна на предпазителя на режещата глава, капака и отворите за охлаждане на двигателя.
- ▶ Корпусът на тримера за трева може да се избърше с влажна кърпа. Подсушете добре преди употреба или съхранение.
- ▶ Ако острието за рязане на корда вече не реже или се е счупило, сменете го, като се свържете с оторизиран сервизен център.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Острието, монтирано върху предпазителя, е остро!

## РЕМОНТ

Този продукт не съдържа части, които може да се ремонтират от потребителя. Свържете се с оторизиран сервизен център или сходно квалифицирано лице, за да бъде проверен и ремонтиран уредът.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

## ГАРАНЦИЯ

Този продукт е гарантиран в съответствие със законовите/специфичните за страната разпоредби в сила от датата на закупуване от първия потребител. Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти.

## LIETUVIŲ K.

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAI** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nespėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

### DARBO ZONA

- ▶ Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- ▶ Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- ▶ Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis. Dėl išsiblašymo galite prarasti kontrolę.

### ELEKTROS SAUGA

- ▶ Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokių būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais (žemintais) elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- ▶ Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiems kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei įsų kūnas yra žemintas arba žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgnų sąlygų. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- ▶ Nepiktinaudžiukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektrinio įrankio nešimui, traukimui ar atjungimui. Laikykite laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba įsipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ Kai naudojate elektrinį įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- ▶ Jei elektrinį įrankį naudoti drėgnoje vietoje neišvengiama, naudokite nuotėkio srovės įtaiso (RCD) apsaugotą maitinimą. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### ASMENINIS SAUGUMAS

- ▶ Būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate elektrinį įrankį. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali rimtai sužaloti.
- ▶ Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, kepuraitė arba klausos apsaugos priemonės, naudo-

jamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.

- ▶ Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami įrankį. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba įjungus elektros įrankį su įjungtu jungikliu, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
- ▶ Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas prie besukančios elektrinio įrankio dalies, gali susižaloti.
- ▶ Neperсистенkite. Visada stovėkite tinkamai ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ Apširenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- ▶ Jei yra prietaisai, skirti prijungti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo priemonės gali sumažinti su dulėmis susijusį pavojų.

### ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- ▶ Nespauskite elektrinio įrankio jėga. Naudokite savo reikmės tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- ▶ Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- ▶ Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus arba laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.
- ▶ Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamose vietose ir neleiskite su elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis elektriniu įrankiu. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.
- ▶ Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra sulygiuotos arba nesusirišusios, ar dalys nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- ▶ Pjovimo įrankius laikykite aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis yra mažiau linkę įristi ir lengviau valdomi.
- ▶ Elektrinį įrankį, priedus ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitokiams nei numatyta darbams, gali susidaryti pavojinga situacija.

## APTARNAVIMAS

Pasirūpinkite, kad jūsų elektrinį įrankį aptarnautų kvalifikuotas remontininkas, naudodamas tik identiškas atsargines dalis. Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.

## STYGINĖS ŽIRPĖLIŲ SAUGOS TAISYKLĖS

- ▶ Niekada neleiskite vaikams arba žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudotis mašina. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių. Kai nenaudojate, laikykite mašiną vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuotų apie mašinos naudojimą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su mašina.
- ▶ Niekada nedirbkite, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- ▶ Niekada nenaudokite žoliapjovės, jei nėra arba sulūžę apsauginiai skydai arba skydai, arba kai nėra apsauginių skydų ar skydų.
- ▶ Prieš naudodami patikrinkite maitinimo laidą ir ilgutuvą, ar nėra pažeidimų ar senėjimo požymių. Jei naudojimo metu laidas pažeidžiamas, nedelsdami atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio. **PRIEŠ ATJUNGIMAS MAITINIMAS NELIESITE LAIDO.** Nenaudokite žoliapjovės, jei laidas pažeistas arba nusidėvėjęs.
- ▶ Prieš naudodami mašiną ir po smūgio patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių ir, jei reikia, pataisykite.
- ▶ Niekada nenaudokite gaminio, kai esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- ▶ Visada dėvėkite ilgas sunkias kelnes, batus ir pirštines. Nedėvėkite laisvų drabužių, papuošalų, trumpų kelnų, sandalų ir niekada nedirbkite basomis.
- ▶ **Dirbdami su mašina dėvėkite apsaugines akių ir ausų apsaugos priemones.**
- ▶ Laikykitės tvirtos kojos ir pusiausvyros. Nepersitenkite.
- ▶ Niekada nedirbkite su šia žoliapjove, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- ▶ Naudotojasi atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, kylančius kitiems žmonėms ar jų turtui.
- ▶ Palaukite, kol pjovimo galvutė visiškai sustos, prieš ją liėdami. Išjungus žoliapjovę, galvutė toliau sukasi, todėl pjovimo sistema gali susižaloti / sugadinti.
- ▶ Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- ▶ Venkite naudoti žoliapjovę blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.
- ▶ Eksploatuojant žoliapjovę šlapioje žolėje sumažėja jo efektyvumas.
- ▶ Išjunkite, kai transportuojate žoliapjovę į vietą, kurioje dirbate, ir iš jos.
- ▶ Įjunkite žoliapjovę taip, kad rankos ir kojos būtų toli nuo besisukančios linijos.
- ▶ **Atsargiai – nelieskite besisukančios pjovimo linijos.**

- ▶ Nekiškite rankų ar kojų prie pjovimo sistemos.
- ▶ Niekada prie šios žoliapjovės nemontuokite metalinių pjovimo elementų.
- ▶ Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite žoliapjovę.
- ▶ Žoliapjovę taisyti leiskite tik įgaliotam klientų aptarnavimo atstovui.
- ▶ Visada įsitikinkite, kad ventiliacijos angose nėra šiukšlių.
- ▶ Saugokitės, kad nesusižeistumėte peiliu, pritaikytu pjauti nailoninės linijos ilgį. Po tiekimo linijos prieš įjungdami žoliapjovę visada gražinkite į horizontalią darbo padėtį.
- ▶ Išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo:
  - Kai paliekate mašiną be priežiūros kuriam laikui.
  - Prieš keisdami pjovimo liniją.
  - Jei laidas susipainiojęs.
  - Prieš valydami arba dirbdami su žoliapjove.
- ▶ Po naudojimo atjunkite mašiną nuo elektros tinklo ir patikrinkite, ar nepažeista.
- ▶ Mašiną laikykite saugioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedėkite kitų daiktų ant mašinos viršaus.
- ▶ Saugumo sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- ▶ Įsitikinkite, kad sumontuotos atsarginės dalys yra originalios.
- ▶ Rankenas laikykite sausas ir be riebalų.
- ▶ Visada pasirūpinkite, kad išjungto įrenginio nebūtų galima netyčia paleisti iš naujo.
- ▶ Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar zonoje nėra gyvūnų ir daiktų. Pašalinkite visus objektus, kuriuos įrenginys gali nupūsti arba kuriuos siūlas gali užstrigti.
- ▶ Prieš pradėdami darbą patikrinkite vietą ir pašalinkite visus daiktus, kurie gali sugadinti pjovimo mechanizmą.

## VIBRACIJOS SAUGA

Šis įrankis vibruoja naudojimo metu. Pakartotinis arba ilgalaikis vibracijos poveikis gali sukelti laikiną arba nuolatinį fizinį sužalojimą, ypač rankas, rankas ir pečius.

### NORĖDAMI SUMAŽINTI SU VIBRACIJA SUSIJUSIŲ SUŽALOJIMŲ RIZIKĄ:

- Pirmiausia jus apžiūrės gydytojas, o po to reguliariai atlikite medicininę apžiūrą, kad įsitikintumėte, jog dėl naudojimo neatsiranda medicininių problemų ar jų nepablogėja. Neščios moterys ar žmonės, kuriems sutrikusi plaštakos kraujotaka, anksčiau patyrę plaštakos traumų, nervų sistemos sutrikimų, sergantys cukriniu diabetu ar Reino liga, neturėtų naudoti šio įrankio. Jei jaučiate bet kokius su vibracija susijusius simptomus (pvz., dilgčiojimą, tirpimą ir baltus ar mėlynus pirštus), kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.
- Kai yra pasirinkimas, naudokite įrankius su mažiausia vibracija.
- Kiekvieną darbo dieną darykite pertraukas be vibracijos.
- Suimkite įrankį kiek įmanoma švelniau (saugiau jį valdydami). Leiskite įrankiui atlikti darbą.
- Prietaisą prižiūrėkite pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas instrukcijas.

- Venkite dirbti žemoje temperatūroje
- Techniniuose duomenyse nurodytos vibracijos vertės atspindi pagrindines įrenginio naudojimo paskirtis. Faktinės vibracijos naudojimo metu gali skirtis nuo šių dėl šių veiksnių:
- Neteisingas gaminio naudojimas
- Įkišti netinkami įrankiai
- Netinkama medžiaga
- Nepakankama priežiūra

PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO

Įsitikinkite, kad įrenginio duomenų lentelėje nurodyta maitinimo šaltinio informacija yra suderinama su maitinimo šaltiniu, prie kurio ketinate jį prijungti. Šis prietaisas yra II klasės ir skirtas prijungti prie maitinimo šaltinio, atitinkančio etiketėje nurodytą specifikaciją ir suderinamą su įmontuotu kištuku. Jei reikalingas ilginamasis laidas, naudokite patvirtintą ir suderinamą laidą, skirtą šiam prietaisui. Vykdykite visas instrukcijas, pateiktas su ilginamoju laidu.

ILGTINIMO LAIDŲ NAUDOJIMO GAIRĖS

- ▶ Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas yra geros būklės. Kai naudojate ilginamąjį laidą, naudokite pakankamai sunkų, kad išlaikytų srovę, kurią gamins ims. Dėl per mažo laido sumažės tinklo įtampa, dėl to dings maitinimas ir perkais.
- ▶ Prieš naudodami pažeistą ilginamąjį laidą, visada pakeiskite arba leiskite jį suremontuoti kvalifikuotam asmeniui.
- ▶ Saugokite ilginamuosius laidus nuo aštrių daiktų, per didelio karščio ir drėgnų/šlapių vietų.
- ▶ Įrankiams naudokite atskirą elektros grandinę. Ši grandinė turi būti apsaugota atitinkamu uždelsto saugikliu. Prieš prijungdami variklį prie maitinimo linijos, įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje, o elektros įtampa yra tokia pati kaip įtampa, nurodyta variklio vardinėje plokštelėje. Veikiant žemesnei įtampa sugadinsite variklį.

**ĮSPĖJIMAS!** Netinkami ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Prailginimo laidas, kištukas ir lizdas turi būti vandeniu nelaidžios konstrukcijos ir skirti naudoti lauke.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Produktas skirtas piktžolėms, žolei ar panašiai minkštai augmenijai pjauti sunkiai pasiekiamose vietose, pvz. po krūmais, šlaituose ir pakraščiuose. Jis negali būti naudojamas dirbti ant neįpras-tos storos, sausos ar šlapios žolės, pvz. ganyklų žolę arba susmulkinti lapus. Saugumo sumetimais prieš pirmą kartą naudojant būtina perskaityti visą naudojimo instrukciją ir laikytis visų joje pateiktų nurodymų. Šis gaminy s skirtas tik asmeniniam naudojimui buit yje, o ne komerciniam naudojimui. Jis negali būti naudojamas jokiems kitiems tikslams nei aprašyti.

| TECHNINIAI DUOMENYS                                                                                                              |                   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| Straipsnio numeris                                                                                                               |                   | 43 277  |
| Modelis                                                                                                                          | EST 250 EASY      |         |
| Nominali įtampa                                                                                                                  | V                 | 230-240 |
|                                                                                                                                  | Hz                | 50      |
| Įvertinkite galią                                                                                                                | W                 | 250     |
| Nėra apkrovos greičio                                                                                                            | min <sup>-1</sup> | 13.000  |
| Pjovimo skersmuo                                                                                                                 | cm                | 23      |
| Pjovimo linijos storis                                                                                                           | Ømm               | 1,2     |
| Linijos ilgis                                                                                                                    | m                 | 4,5     |
| Pašarų tipas                                                                                                                     | Tap & Go          |         |
| Svoris                                                                                                                           | kg                | 1,1     |
| Garso emisijos vertės nustatytos pagal EN 50636-2-91, EN 60335-1                                                                 |                   |         |
| Paprastai gaminio A svertinis triukšmo lygis yra:                                                                                |                   |         |
| Garso slėgio lygis                                                                                                               | dB(A)             | 84      |
| Garso galios lygis                                                                                                               | dB(A)             | 96      |
| Neaiškusmas K                                                                                                                    | dB                | 3       |
| Suminės vibracijos reikšmės a <sub>h</sub> (triasių vektorių suma) ir neapibrėžtis K, nustatytos pagal EN 50636-2-91, EN 60335-1 |                   |         |
| Maksimalus vibracijos lygis:                                                                                                     |                   |         |
| a <sub>h, HD</sub>                                                                                                               | m/s <sup>2</sup>  | 2,5     |
| K                                                                                                                                | m/s <sup>2</sup>  | 1,5     |

IDENTIFIKAVIMAS

1. Įjungimo/išjungimo gaidukas
2. Viršutinė rankena
3. Priekinė rankena
4. Kabelio kabliukas
5. Viršutinė velenas
6. Veleno tvirtinimo varžtas
7. Apatinis velenas
8. Variklio korpusas
9. Apsauga
10. Linijos pjovimo peilis
11. Apipjaustymo linija

MONTAVIMAS

APSAUGINIO GAUBTO (C) MONTAVIMAS

- Apsauginė apsauga prie variklio korpuso pritvirtinama dviem varžtais toliau nurodytose padėtyse. Varžtai yra iš anksto sumontuoti šiose vietose gamykloje.
- Atsukite du varžtus nuo variklio korpuso.
  - Uždėkite apsaugą ant variklio korpuso, kaip parodyta.
  - Įsukite 2 x tvirtinimo varžtus, kad pritvirtintumėte apsaugą.
  - Atsargiai nulupkite apsauginę juostelę nuo pjovimo peilio, įtaisyto į apsaugą.

RANKENOS SURINKIMAS (A)

Žolės žoliapjovė tiekama su veleno iš dviejų dalių, sujungtų maitinimo kabeliu. Du varžtai, jungiantys veleną, yra iš anksto sumontuoti apatinio veleno

viršuje.

- Atsukite varžtus nuo apatinio veleno.
- Įkiškite maitinimo kabelį į viršutinį veleną, apatinį veleną įdėkite į viršutinį veleną.
- Įsukite du varžtus į kiekvieną viršutinio veleno pusę, kad užfiksuotumėte dvi veleno puses.

## ŽOLĖS ŽIRPIKLIŲ PARUOŠIMAS

### PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ [SPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!]

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje ir priedai nepažeisti. Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas arba nusidėvėjęs.
- Dar kartą patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinti priedai arba taikymo įrankiai.

## OPERACIJA

### MAITINIMO KABELIS (B)

**PASTABA:** Kad maitinimo laidas neatsijungtų, prieš naudodami žoliapjovę visada patikrinkite, ar jis tvirtai pritvirtintas prie kabelio kablo.

- Padarykite kilpą su maitinimo kabeliu ir įstumkite jį per kvadratinę angą, esančią po gaiduko rankena.
- Apvyniokite kilpos galą aplink kabelio kabliuką ir įsitikinkite, kad jis pakankamai tvirtai patrauktas, kad jis neatsilaisvintų dirbant žolės skutikliu.

### Žolės pjovimas

- Kai būsite pasiruošę naudoti žoliapjovę, įkiškite maitinimo laidą į elektros lizdą.
  - Abiem rankomis laikykite žoliapjovę darbo padėtyje ir įjunkite paspausdami įjungimo/išjungimo gaiduką. Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo/išjungimo gaiduką.
  - Apkarpydami stovėkite vertikaliai, nesilenkite į priekį ir atkreipkite dėmesį į laikyseną. Laikykite abi kojas viena nuo kitos, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.
  - Pjovimo galvutę laikykite tiesiai virš žemės maždaug 30° kampu.
  - Pasukite žoliapjovę lėtu reguliaru lanku iš kairės į dešinę, prieš grąžindami ją į pradinę padėtį, prieš apkarpydami kitą plotą.
  - Apsaugos kraštą naudokite kaip kreiptuvą, kai pjaunate šalia tvorų, sienų ir pan. Judėdami žoliapjovę atgal, išvengsite žalos.
- Neperkraukite žoliapjovės. Pjaukite mažomis dalimis, o tai labai padidins efektyvumą, nes žoliapjovė dirbs dideliu greičiu.

## PJOVIMO LINIJA

### MAITINA DAUGIAU LINIJOS

- ▶ Apipjaustymo galvutėje yra buferis, skirtas atlaisvinti ir nupjauti kirpimo liniją. Norėdami atlaisvinti daugiau valo, bėgdami bakstelėkite buferį į tvirtą paviršių ir ritė atleis naują kirpimo valą.
- Naujas linijos ilgis bus tiekiamas automatiškai.*
- ▶ Ieiskite žoliapjovėi paleisti kelias sekundes neliesdami darbo zonos, kad apsaugoje pritvirtintas peilis galėtų nupjauti valą jam pailgėjus.

## PJOVIMO LINIJOS KEITIMAS

### Nuimkite ritę (D)

- Tvirtai suspauskite du ritės dangtelio atleidimo mygtukus.
- Taip atlaisvinamas ritės dangtelis.*
- Nuimkite dangtelį.
  - Iškelkite ritę.
  - Nuimkite nuo ritės likusią nailono pjovimo valą.

### Pritaikyti naują liniją (E)

- Nupjaukite maždaug 8 m ilgio pakaitinę nailoninę liniją.
  - Sulenkite pakaitinę pjovimo valą per pusę ir įkiškite į angą centrinėje ritės pertvaroje.
  - Apvyniokite pjovimo valą ant dviejų ritės dalių, sukdami ritę rodyklės kryptimi.
- PASTABA:** vieną valo galą galima užkabinti į ritės kraštuose esančias angas, kad ji neišsivyniotų, kai vyniojate kitą.
- Tęskite, kol visas valas sklandžiai suvynios ant ritės.
  - Atkabinkite valą iš ritės galuose esančių angų ir perkirkite pjovimo valo galus per ritės dangtelio kreipiamąsias skylutes, kurių matomas ilgis yra apie 120 mm.
  - Paspauskite ritę žemyn ir uždėkite ritės dangtelį, spausdami jį į vietą, kol atleidimo mygtukai užsifiksuos.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**PASTABA:** Šiam gaminiui valyti nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ar kitų agresyvių ploviklių ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pakenkti jo paviršiams.

Nepurkškite ir nedrėkinkite prietaiso vandeniu.

Norint užtikrinti ilgą ir patikimą žolės eksploatavimo laiką, žoliapjovėi reikia atlikti šiuos techninės priežiūros darbus:

- ▶ Po kiekvienos pjovimo operacijos išvalykite žolę ir dirvą iš:
  - Ritę ir jos lizdas,
  - Visa žolės kirpimo mašina ir ypač apsauga.
- ▶ Iš ventiliacijos angų išvalykite palaidą žolę.
- ▶ Ypatingai atsargiai nuvalykite pjovimo galvutės apsaugos vidų, dangtelį ir variklio korpuso aušinimo angas.
- ▶ Žolės žoliapjovės korpusą galima nušluostyti drėgna šluoste. Prieš naudojimą ar sandėliavimą kruopščiai išdžiovinkite.
- ▶ Jei vielos pjovimo peilis nebepjauna arba lūžta, pakeiskite jį susisiekę su įgaliotuoju techninės priežiūros centru.
- ▶ **ATSARGIAI!** Apsaugoje pritvirtintas peiliukas yra aštrus!

## REMONTAS

Šiame gaminyje nėra dalių, kurias vartotojas galėtų pataisyti. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą arba panašios kvalifikacijos asmenį, kad jis būtų patikrintas ir suremontuotas.

## APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos

aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinėti, kad juos būtų galima perdirbti.

#### **GARANTIJA**

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinius / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo naudotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba elektrinių įrankių aptarnavimo centrui.

| ENGLISH                      |                                          |                                                                                                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TROUBLESHOOTING              |                                          |                                                                                                                                                              |
| FAULTS                       | CAUSES                                   | REMEDIES                                                                                                                                                     |
| No power                     | Mains connection problem                 | Check that the Trimmer is securely plugged in and switched on                                                                                                |
|                              | Power cord damaged                       | Switch off immediately and disconnect from the mains. Check the condition of the power cord and arrange for replacement by a service technician if necessary |
| Cutting line is not feeding  | Line may be tangled or sticking          | Remove cutting line spool and check that the line is free to feed                                                                                            |
|                              | Line has run out                         | Replace line                                                                                                                                                 |
| Cutting head is hard to turn | Grass trimmings may be blocking rotation | Clean the affected area                                                                                                                                      |

| FRANÇAIS                                 |                                            |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RÉSOLUTION DES PROBLÈMES                 |                                            |                                                                                                                                                       |
| PROBLÈMES                                | CAUSES                                     | RÉSOLUTION                                                                                                                                            |
| Aucun courant ne circule                 | Problème de raccordement à la prise murale | Vérifiez que le coupe-bordure soit correctement branché et allumé                                                                                     |
|                                          | Fil d'alimentation endommagé               | Éteignez immédiatement et débranchez de la prise murale. Vérifiez l'état du fil d'alimentation et faites-le remplacer par un technicien si nécessaire |
| Le fil de coupe ne sort pas              | Le fil peut être emmêlé ou collé           | Retirez la bobine de fil de coupe, et vérifiez que le fil puisse sortir sans être bloqué                                                              |
|                                          | Plus de fil                                | Remplacez le fil                                                                                                                                      |
| La tête de coupe est difficile à tourner | Du gazon peut l'empêcher de tourner        | Nettoyez la zone touchée                                                                                                                              |

| ITALIANO                                   |                                                    |                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RISOLUZIONE DEI PROBLEMI                   |                                                    |                                                                                                                                                                                  |
| GUASTI                                     | CAUSE                                              | SOLUZIONI                                                                                                                                                                        |
| Mancanza di corrente                       | Problemi con il collegamento all'alimentazione     | Verificare che il decespugliatore sia ben collegato alla presa di corrente e acceso                                                                                              |
|                                            | Cavo di alimentazione danneggiato                  | Arrestare immediatamente e scollegare dalla presa di corrente. Verificare le condizioni del cavo di alimentazione e richiedere la sostituzione al servizio tecnico se necessario |
| Il filo di taglio non avanza               | Il filo potrebbe essere aggrovigliato o incastrato | Estrarre la bobina del filo di taglio e verificare che il filo sia libero di avanzare                                                                                            |
|                                            | Il filo è terminato                                | Sostituire il filo                                                                                                                                                               |
| La testina di taglio è difficile da girare | I resti d'erba potrebbero bloccare la rotazione    | Pulire la zona interessata                                                                                                                                                       |

| ΕΛΛΗΝΙΚΑ                           |                                                           |                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ                |                                                           |                                                                                                                                                                                                               |
| ΣΦΑΛΜΑ                             | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ                                              | ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ                                                                                                                                                                                          |
| Το χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί      | Πρόβλημα σύνδεσης με την παροχή ενέργειας                 | Ελέγξτε ότι το χλοοκοπτικό είναι ασφαλώς συνδεδεμένο και ενεργοποιημένο                                                                                                                                       |
|                                    | Κατεστραμμένο καλώδιο παροχής ρεύματος                    | Απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από το δίκτυο παροχής ενέργειας. Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας και απευθυνθείτε στον τεχνικό επισκευής για την αντικατάστασή του, εάν χρειαστεί |
| Η μεσηνέζα δεν τροφοδοτείται       | Η μεσηνέζα μπορεί να έχει μπερδευτεί ή να έχει κολλήσει   | Αφαιρέστε το καρούλι και ελέγξτε ότι το καλώδιο μεσηνέζας είναι ελεύθερο ώστε να τροφοδοτήσει                                                                                                                 |
|                                    | Αδειασε το καρούλι                                        | Αντικαταστήστε τη μεσηνέζα                                                                                                                                                                                    |
| Η κεφαλή κοπής γυρίζει με δυσκολία | Υπολείμματα χορταριού μπορεί να μπλοκάρουν την περιστροφή | Καθαρίστε την συγκεκριμένη περιοχή                                                                                                                                                                            |

| SRPSKI                           |                                                 |                                                                                                                                    |
|----------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REŠAVANJE PROBLEMA               |                                                 |                                                                                                                                    |
| KVAROVI                          | UZROCI                                          | REŠENJA                                                                                                                            |
| Nema napajanja                   | Problem mrežnog priključka                      | Proverite da li je trimer bezbedno priključen u struju i uključen                                                                  |
|                                  | Kabl za napajanje je oštećen                    | Odmah isključite i odvojite od mrežnog napajanja. Proverite stanje kabla za napajanje i po potrebi dogovorite zamenu sa serviserom |
| Struna za sečenje se ne ubacuje  | Struna je možda zapetljana ili zalepljena       | Uklonite kalem strune za sečenje i proverite da li je struna oslobođena za ubacivanje                                              |
|                                  | Struna je ponestala                             | Zamenite strunu                                                                                                                    |
| Glava za sečenje se teško okreće | Odrezani delovi trave možda blokiraju okretanje | Očistite pogođeno područje                                                                                                         |

| HRVATSKI                        |                                                  |                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RJEŠAVANJE PROBLEMA             |                                                  |                                                                                                                                                      |
| POGREŠKE                        | UZROCI                                           | RJEŠENJE                                                                                                                                             |
| Nema napajanja                  | Pogreška s električnom mrežom                    | Provjerite je li šišač sigurno ukopčan i uključen                                                                                                    |
|                                 | Oštećenje kabela za napajanje                    | Smjestite isključite i iskopčajte iz električne mreže. Provjerite stanje kabela za napajanje i po potrebi dogovorite zamjenu kod servisnog tehničara |
| Nit za šišanje se ne izvlači    | Nit se možda zapetljala ili zalijepila           | Izvadite kolut i provjerite može li se nit za šišanje izvlačiti                                                                                      |
|                                 | Nit je potrošena                                 | Zamijenite nit                                                                                                                                       |
| Rezna glava ne može se okretati | Odrezani komadi trave mogu sprječavati okretanje | Počistite zahvaćeno područje                                                                                                                         |

| ROMÂNĂ                                            |                                                      |                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DEPANARE                                          |                                                      |                                                                                                                                                                       |
| ERORI                                             | CAUZE                                                | SOLUȚII                                                                                                                                                               |
| Echipamentul nu este alimentat cu curent electric | Problemă cu conectarea la sursa de alimentare        | Verificați conectarea adecvată a cositoarei la priză și porniți-o                                                                                                     |
|                                                   | Cablul de alimentare este deteriorat                 | Opriți echipamentul imediat și scoateți-l din priză. Verificați starea cablului de alimentare și asigurați înlocuirea de către un tehnician service dacă este necesar |
| Linia de tăiere nu alimentează echipamentul       | Linia poate fi prinsă sau blocată                    | Scoateți bobina liniei de tăiere și verificați ca linia să fie liberă pentru alimentare                                                                               |
|                                                   | Linia s-a epuizat                                    | Înlocuiți linia                                                                                                                                                       |
| Capul de tăiere este dificil de întors            | Este posibil ca resturi de iarbă să blocheze rotirea | Curățați zona afectată                                                                                                                                                |

| MAGYAR                        |                                         |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HIBAE LHÁRÍTÁS                |                                         |                                                                                                                                                            |
| PROBLÉMA                      | LEHETSÉGES OK                           | JAVASOLT INTÉZKEDÉS                                                                                                                                        |
| Nincs áram                    | Hálózati csatlakozási probléma          | Ellenőrizze, hogy a kasa megfelelően van-e csatlakoztatva és be van-e kapcsolva                                                                            |
|                               | Sérült tápkábel                         | Azonnal kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a tápkábel állapotát, és szükség esetén gondoskodjon szerviztechnikus általi cseréről |
| A vágózsínor nem adagolódik   | A zsínór összekuszálódhat vagy ragadhat | Távolítsa el a vágózsínó orsóját és ellenőrizze, hogy a zsínór szabadon adagolható-e                                                                       |
|                               | A vonal elfogyott                       | Cserélje ki a vonalat                                                                                                                                      |
| A vágófejet nehéz elfordítani | Fűtörmelék akadályozhatja a forgást     | Tisztítsa meg az érintett területet                                                                                                                        |

| <b>БЪЛГАРСКИ</b>                     |                                          |                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ</b> |                                          |                                                                                                                                                                |
| <b>НЕИЗПРАВНОСТИ</b>                 | <b>ПРИЧИНИ</b>                           | <b>КОРИГИРАНЕ</b>                                                                                                                                              |
| Няма ток                             | Проблем в електрическата мрежа           | Проверете дали тримерът е свързан безопасно към мрежата и дали е включен                                                                                       |
|                                      | Повреден захранващ кабел                 | Изключете веднага и изключете от електрическата мрежа. Проверете състоянието на захранващия кабел и осигурете замяната му от сервизен техник, ако е необходимо |
| Не се подава корда                   | Кордата може да е усукана или залепнала  | Свалете макарата за корда и проверете свободния ход на кордата                                                                                                 |
|                                      | Кордата е свършила                       | Заменете кордата                                                                                                                                               |
| Режещата глава се върти трудно       | Отрязана трева може да блокира въртенето | Почистете засегнатата зона                                                                                                                                     |

| <b>LIETUVIŲ K.</b>            |                                            |                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PROBLEMŲ SPRENDIMAS</b>    |                                            |                                                                                                                                                                          |
| <b>GEDIMAI</b>                | <b>PRIEŽASTYS</b>                          | <b>PRIMONĖS</b>                                                                                                                                                          |
| Nėra elektros                 | Prijungimo prie tinklo problema            | Patikrinkite, ar žoliapjovė tvirtai prijungta ir įjungta                                                                                                                 |
|                               | Pažeistas maitinimo laidas                 | Nedelsdami išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Patikrinkite maitinimo laidų būklę ir, jei reikia, pasirūpinkite, kad jį pakeis techninės priežiūros specialistas |
| Pjovimo linija nėra tiekama   | Linija gali būti susivėlusį arba prilipusi | Nuimkite pjovimo valo ritę ir patikrinkite, ar valas laisvai tiekiamas                                                                                                   |
|                               | Eilė baigėsi                               | Pakeiskite liniją                                                                                                                                                        |
| Pjovimo galvutę sunku pasukti | Nupjauta žolė gali trukdyti sukimuisi      | Nuvalykite paveiktą vietą                                                                                                                                                |

|              |                                |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN           | EU DECLARATION OF CONFORMITY   |                     | We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.                                           |
|              | STRING TRIMMER                 |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODEL                          | Article number      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| FR           | DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ   |                     | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous. |
|              | COUPE-BORDURE                  |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODÈLE                         | Numéro de l'article |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| IT           | DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ |                     | Dichiaro sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.                                     |
|              | TOSAERBA                       |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODELLO                        | Codice prodotto     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| EL           | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ          |                     | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.                                      |
|              | ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΕΣΗΝΕΖΑΣ          |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | ΜΟΝΤΕΛΟ                        | Κωδικός προϊόντος   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| SR           | CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI      |                     | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštují sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.                                                                        |
|              | TRIMER ZA TRAVU                |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODEL                          | Broj predmeta       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| HR           | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI        |                     | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.                                                      |
|              | ŠISAČ TRATINE                  |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODEL                          | Broj artikla        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| RO           | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE  |                     | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.                                                  |
|              | TRIMMER DE GAZON               |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODEL                          | Număr articol       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| HU           | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT   |                     | Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a terméken található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.                                                     |
|              | FŰKASZA                        |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODELL                         | Cikk szám           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| BG           | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  |                     | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.                                                                                                                                                                 |
|              | ТРЕВОКОСАЧКА                   |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | МОДЕЛ                          | Каталоген номер     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| LT           | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA      |                     | Mes, prisimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamybos metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.                                                        |
|              | ELEKTRINIS TRIMERIS            |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | MODELIS                        | Straipsnis Numeris  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| EST 250 EASY | 43 277                         | 2006/42/EC          | EN 50636-2-91:2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              |                                |                     | EN 60335-1:2012+A11:2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              |                                | 2014/30/EU          | EN 55014-1:2006/+A1:2009/+ A2:2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              |                                |                     | EN 55014-2:2015                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              |                                |                     | EN 61000-3-2:2014                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|              |                                |                     | EN 61000-3-3:2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Aimilios G. Theodorou  
Electrical Engineer,  
Safety Officer

17/10/2022  
FF GROUP TOOL INDUSTRIES,  
19300 Aspropyrgos-Greece.

**FF GROUP  
TOOL  
INDUSTRIES**  
9,5km  
Attiki Odos,  
Aspropyrgos  
19300,  
Athens,  
Greece  
Tel. +30 210 55  
98 400







|                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | FF GROUP TOOL INDUSTRIES        |
|  | 9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos |
|  | 19300, Athens, Greece           |
|  | +30 210 55 98 400               |
|  | info@ffgroup-toolindustries.com |
|  | www.ffgroup-tools.com           |